

TD Pilot

Gebrauchsanweisung



Made for
Apple iPad

Gebrauchsanweisung TD Pilot

Version 1.0

2026-03-25

Alle Rechte vorbehalten.

Urheberrechte © Dynavox Group AB (publ)

Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers darf kein Teil dieses Dokuments vervielfältigt, in einem Abrufsystem gespeichert oder in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise weitergegeben werden, sei es elektronisch, per Fotokopie, Aufnahme oder auf andere Art.

Der beanspruchte Urheberrechtsschutz umfasst alle Formen und Arten von urheberrechtlich schützbarem Material und von Informationen, die durch geschriebenes oder richterlich festgelegtes Recht erlaubt oder im Folgenden gewährt sind, einschließlich ohne Beschränkung auf aus den Softwareprogrammen generiertes Material, das auf dem Bildschirm dargestellt wird, wie z. B. Bildschirmanzeigen, Menüs usw.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen sind Eigentum von Dynavox Group AB. Jegliche teilweise oder vollständige Reproduktion ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dynavox Group AB ist untersagt.

Bei in diesem Dokument erwähnten Produkten kann es sich um Warenzeichen und bzw. oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer handeln. Herausgeber oder Verfasser erheben keinerlei Ansprüche auf diese Warenzeichen.

Dieses Dokument wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Herausgeber und Verfasser haften nicht für Fehler bzw. Auslassungen oder für Schäden, die aus einer Nutzung der im Dokument enthaltenen Informationen oder einer Verwendung der zugehörigen Programme sowie des Quellcodes resultieren. Herausgeber und Verfasser haften in keinsten Weise für Gewinnausfälle oder andere wirtschaftliche Schäden, die tatsächlich oder angeblich, direkt oder indirekt durch dieses Dokument verursacht wurden.

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Bitte überprüfen Sie die Tobii Dynavox Website.

www.TobiiDynavox.com für aktualisierte Versionen dieses Dokuments.

Kontaktinformationen:

Dynavox Group AB
Löjtnantsgatan 25
115 50 Stockholm
Schweden
+46 8 522 950 20

Tobii Dynavox LLC
Pittsburgh International Business
Park, Gebäude 100
1400 Cherrington Parkway
Moon Township, Allegheny County,
PA 15108
USA
+1-800-344-1778

Tobii Dynavox Ltd.
Sheffield Technology Parks
Cooper Buildings
Arundel Street
Sheffield S1 2NS
Vereinigtes Königreich
+44 (0)114 481 00 11

Tobii Dynavox Pty. Ltd.
Handelt unter dem Namen Link
Assistive
11B MAB Eastern Promenade
Tonsley SA, 5042
Australien
+61 8 7120 6002

Tobii Dynavox (Suzhou) Co. Ltd
Unit 11/12, Floor 3, Building B,
No.5 Xinghan Street, SIP, Suzhou
P.R.China 215021
+86 512 69362880

Rechtlicher Hersteller: Dynavox Group AB, Löjtnantsgatan 25, 115 50 Stockholm, Schweden

Die folgenden Produkte sind durch die US-amerikanischen Patente Nr. 7.572.008, 6.659.611, 8.185.845 und 9.996.159 geschützt:

TD Pilot Geräteerkennung: 3740074602179

Die Geräteidentifikationsnummer für TD Pilot befindet sich auf dem Etikett auf der Rückseite des Geräts.

Die Verwendung des Zeichens „Made for Apple“ weist darauf hin, dass ein Zubehörteil eigens für den Anschluss an das/ die in dem Zeichen angegebene(n) Apple-Produkt(e) entwickelt wurde und vom Entwickler für die Einhaltung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Die Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts und die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards liegt nicht bei Apple. Bedenken Sie bitte, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem Apple-Produkt die drahtlose Leistung möglicherweise beeinträchtigt. Die Marken Apple, iPad, iPad Air und iPad Pro sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc.



Inhalt

1	Einleitung	6
1.1	Erläuterung der Warnsymbole	6
1.2	Symbole und Kennzeichnungen	6
1.2.1	Produktetikett	8
1.3	Zweckbestimmung	9
1.4	Lieferumfang	9
2	Sicherheit	10
2.1	Vermeidung von Hörschäden	11
2.2	Netzteil und Akkus	11
2.3	Montage	12
2.4	Notsituation	12
2.5	Infrarot.....	12
2.6	Epilepsie	12
2.7	Elektrizität	13
2.8	Software.....	13
2.9	Sicherheit von Kindern.....	13
2.10	Augensteuerung.....	13
2.11	Nutzung in Verbindung mit Software oder Hardware von Dritten	13
3	Überblick über das Gerät.....	14
3.1	Hauptfunktionen.....	14
3.2	Produktdesign	14
3.2.1	Anschlüsse, Sensoren und Gerätetasten.....	14
4	Akkus im Gerät	16
4.1	Akkus	16
4.2	Das Gerät laden	16
4.2.1	Verhalten der Status-LED	16
4.3	Akkuwechsel.....	16
5	Gerät in Betrieb.....	17
5.1	Mindestanforderungen an IT und System.....	17
5.1.1	Allgemein	17
5.1.2	Hardwareumgebung.....	17
5.1.3	Betriebssystem und Softwareumgebung	17
5.1.4	IT-Netzwerkumgebung.....	17
5.1.5	IT-Sicherheit und Zugriffskontrolle	17
5.2	Gerät einschalten	17
5.3	Gerät ausschalten	18
5.4	Erstmaliger Start	18
5.5	Einrichtung zur Nutzung mit der Augensteuerung	18
5.5.1	Konfiguration des iPadOS für die Augensteuerung	18
5.5.2	Einrichtung von AssistiveTouch	19

5.5.3	Anpassen des AssistiveTouch-Menüs	19
5.5.4	Konfiguration von Verweilsteuerung	20
5.5.5	Ihr Gerät aktivieren und entsperren	21
5.6	Verwendung von Apps mit AssistiveTouch (falls vorhanden)	21
5.6.1	Zugriff auf das AssistiveTouch-Menü	22
5.6.2	Bei Bedarf eine Pause einlegen	23
5.6.3	Das Gerät mit Ihren Augen nutzen	23
5.6.4	Verschieben des AssistiveTouch-Feldes	23
5.6.5	Auswahl geeigneter Apps	24
5.7	Verwenden der Augensteuerung	24
5.7.1	Positionierung	24
5.7.2	Tipps zur Nutzung unter freiem Himmel	25
5.7.3	Trackingbereich	25
5.7.4	Trackstatus	26
5.8	Einsatz des verstellbaren Aufstellfußes	26
5.9	Das Partnerfenster verwenden	27
5.10	Lautstärkeregelung	27
5.11	Zurücksetzen des Geräts	28
6	TD CoPilot	29
6.1	Kalibrierung	29
6.1.1	Kalibrierung starten	29
6.2	Genauigkeit	29
6.3	Einstellungen	30
6.3.1	Kalibrierung	30
6.3.2	Batterie	32
6.3.3	Assistive Touch	32
6.3.4	Hilfe	33
6.3.5	Über	34
7	Produktpflege	35
7.1	Temperatur und Feuchtigkeit	35
7.1.1	Allgemeine Verwendung – Betriebstemperatur	35
7.1.2	Transport und Lagerung	35
7.2	Reinigung des Geräts	35
7.3	Platzierung	35
7.4	Transport des TD Pilot-Geräts	35
7.5	Akkus entsorgen	36
7.6	Das Gerät entsorgen	36
Anhang		
A	Kundendienst, Garantie, Schulungsressourcen und Fehlerbehebung	37
A1	Kundendienst	37
A2	Garantie	37
A3	Schulungsressourcen	37
A4	Anleitung zur Fehlerbehebung	38
A4.1	Wenn sich TD Pilot nicht einschalten lässt	38
A4.2	Wie kann ich einen Neustart von TD Pilot erzwingen?	38

A4.3	Woran erkenne ich, ob die TD Pilot-Basis mit dem iPadOS-Gerät verbunden ist?	38
A4.4	Verbesserung der Augensteuerung	38
B	Konformitäts-Informationen	41
B1	FCC-Bestimmungen	41
B1.1	P15B Ausrüstung	41
B1.2	Mobile Geräte.....	41
B2	CE-Konformitätserklärung.....	41
B3	Richtlinien und Normen.....	41
C	Informationen zum Status des LEDs	43
D	Technische Daten	44
D1	Gerät	44
D2	Netzteil	45
D3	Akkusatz	45
D4	Augensteuerung.....	45
E	Leitlinien und Herstellererklärung	47
F	Zugelassene Zubehörteile	50
G	Lokale Zertifizierungspartner	51

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein TD Pilot von Tobii Dynavox entschieden haben!

Um eine optimale Produktleistung sicherzustellen, lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch.

Das TD Pilot Gerät ist in einer Größe erhältlich.

TD Pilot ist ein spezielles Gerät zur Spracherzeugung, das mit der Funktion ausgestattet ist, Augensteuerung als Zubehör zum Gerät hinzuzufügen.

Das TD Pilot ist ein Eye tracking-Gerät mit einem Apple iPad 13" mit iPadOS Version 18 oder höher.

In diesem Benutzerhandbuch wird Folgendes beschrieben:

- Das TD Pilot-Gerät.

1.1 Erläuterung der Warnsymbole

In diesem Handbuch werden fünf (5) Warnsymbole zur Anzeige unterschiedlicher Warnstufen verwendet:



Das Symbol „Hinweis“ soll den Benutzer auf wichtige Hinweise oder Punkte, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen, aufmerksam machen.



Das Symbol „Tipps“ weist auf Punkte hin, an die der Benutzer möglicherweise nicht gedacht hat.



Das Symbol „Achtung“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Schäden oder Fehlfunktionen an der Ausrüstung verursachen kann.






Das Symbol „Warnung“ wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass ein erhebliches Schadensrisiko für den Benutzer besteht, wenn der Warnhinweis nicht beachtet wird.



Das Symbol „Hohe Lautstärke“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Hörschäden verursachen kann.

1.2 Symbole und Kennzeichnungen

Diese Übersicht enthält Informationen zu Symbolen, die an dem TD Pilot, Zubehörteilen oder auf der Verpackung zu finden sind.

Symbol oder Kennzeichnung	Bezeichnung
	Die Verwendung des Zeichens „Made for Apple“ weist darauf hin, dass ein Zubehörteil eigens für den Anschluss an das/die in dem Zeichen angegebene(n) Apple-Produkt(e) entwickelt wurde und vom Entwickler für die Einhaltung der Apple-Leistungsstandards zertifiziert wurde. Die Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts und die Einhaltung von Sicherheits- und Regulierungsstandards liegt nicht bei Apple. iPad Pro ist ein Warenzeichen von Apple Inc., das in den USA und anderen Ländern und Regionen eingetragen ist.
	Standby
	Trackstatus
SW1	3,5 mm Tasteranschluss 1.
SW2	3,5 mm Tasteranschluss 2.



Symbol oder Kennzeichnung	Bezeichnung
	Stromanschluss.
	3,5 mm Kopfhöreranschluss

Tabelle 1: Geräteetikett



























Symbol oder Kennzeichnung	Bezeichnung
	Dieses Zeichen ist ein Prüfzeichen, das auf elektronischen Produkten angebracht wird, die in den USA hergestellt oder vertrieben werden. Es bestätigt, dass die vom Gerät ausgehende elektromagnetische Störaussendung unter den durch die Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.
	CE ist eine Abkürzung der Europäischen Gemeinschaft und dieses Zeichen liefert Zollbehörden in der Europäischen Union die Information, dass das Produkt einer oder mehreren EG-Richtlinie(n) entspricht.
	Entsorgung gemäß der jeweils geltenden Landesvorschriften.
	Erfüllt die einschlägigen australischen EMV-Anforderungen
	Gerät der Schutzklasse II (verstärkte Isolierung).
	Bitte im Benutzerhandbuch nachlesen
	Kennzeichnung von Medizinprodukten.
	Erfüllt die einschlägigen japanischen EMV-Anforderungen
	China Compulsory Certificate (in China gültiges Zertifizierungssystem).
	Hersteller.
	Herstellungsland.
	Gibt den bevollmächtigten Vertreter an.
IP22	Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) gemäß IEC 60529.

Tabelle 2: Netzteil

Symbol oder Kennzeichnung	Bezeichnung
	UL-Listed-Prüfzeichen (Typ L und Typ R) für Kanada und die USA

Symbol oder Kennzeichnung	Bezeichnung
	UL Prüfzeichen für anerkannte Komponenten für Kanada und die USA.
	Japanische Zertifizierung für elektrische/elektronische Geräte und Komponenten.
	China Compulsory Certificate (in China gültiges Zertifizierungssystem).
	Erfüllt die einschlägigen australischen EMV-Anforderungen
	CE ist eine Abkürzung der Europäischen Gemeinschaft und dieses Zeichen liefert Zollbehörden in der Europäischen Union die Information, dass das Produkt einer oder mehreren EG-Richtlinie(n) entspricht.
	Die UKCA-Kennzeichnung (UK Conformity Assessed) ist eine britische Warenkennzeichnung, die für Waren angewendet wird, die in Großbritannien (England, Wales und Schottland) in Umlauf gebracht werden. Sie gilt für die meisten Waren, für die bislang die CE-Kennzeichnung notwendig war.
	Mit China RoHS konform.
	Gerät der Schutzklasse II (verstärkte Isolierung).
	Entsorgung gemäß der jeweils geltenden Landesvorschriften.
	Das UL Energy Verified-Prüfzeichen bestätigt die Konformität mit den Anforderungen und Verfahren ausgewählter Energieeffizienzvorschriften. Gleichzeitig unterstützt es die Vertrauenswürdigkeit der ermittelten Daten, da diese von UL, einer vertrauenswürdigen und unabhängigen Prüfstelle für die USA und Kanada, messtechnisch überprüft wurden.
	Der neue DOE Level VI Effizienzstandard gibt vor, dass der Stromverbrauch im Leerlauf 0,100 W für EPS im Bereich von <1 W bis ≤49 W und 0,210 W für EPS >49 W bis ≤250 W nicht übersteigen darf.
	Ausschließlich zur Nutzung im Innenbereich.
	Dieses Zeichen ist ein Prüfzeichen, das auf elektronischen Produkten angebracht wird, die in den USA hergestellt oder vertrieben werden. Es bestätigt, dass die vom Gerät ausgehende elektromagnetische Störaussendung unter den durch die Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.

1.2.1 Produktetikett

Das Produktetikett des TD Pilot befindet sich unter dem verstellbaren Aufstellfuß am Boden des Geräts, siehe *Abbildung 1: Position des Produktetiketts, Seite 8*.

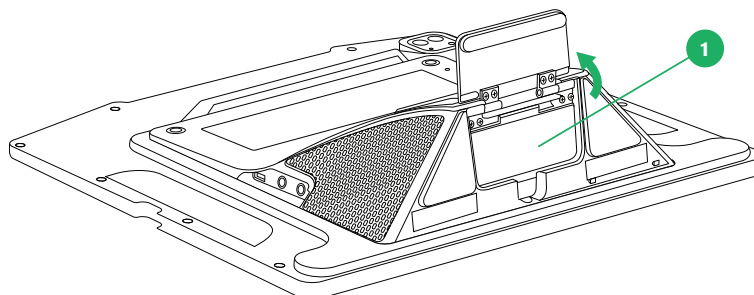


Abbildung 1: Position des Produktetiketts

Position	Bezeichnung
1	Produktetikett

Drehen Sie den verstellbaren Aufstellfuß, um Zugang zum Produktetikett zu erhalten.

1.3 Zweckbestimmung

Das TD Pilot ist in erster Linie als Sprachausgabegerät konzipiert worden. Das TD Pilot ist als Hilfsmittel zur alltäglichen Kommunikation für Menschen mit aufgrund von Verletzung, Behinderung oder Krankheit eingeschränkter Sprechfähigkeit vorgesehen. Das Gerät ist gemäß seiner Zweckbestimmung ausgestattet: Akkus mit langer Laufzeit, überragende Klangqualität, hohe Haltbarkeit und alternative Eingabemethoden wie Tobii Eye Tracking.



Kontraindikationen: Das TD Pilot darf für den Benutzer niemals das einzige Mittel zur Übermittlung wichtiger Hinweise sein.

Für den Fall, dass das TD Pilot ausfällt, kann der Benutzer es nicht zur Kommunikation verwenden.

1.4 Lieferumfang



Wir empfehlen, die Originalverpackung des TD Pilot aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

Hinweis: Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches Verpackungsmaterial entsorgt werden, z. B. auch an Tobii Dynavox versendete Verpackungen.

Der Lieferumfang des TD Pilot umfasst Folgendes:

- 1 TD Pilot-Gerät mit integrierter Tobii IS5TDL-Modul Augensteuerung
- Vorinstallierte ConnectIT/Rehadapt-Montageplatte
- TD Snap® (vorinstalliert)
- TD Talk (vorinstalliert)
- Ladegerät mit USB-C-Kabel
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Kurzanleitung
- Dokument zu Sicherheit und Konformität
- Verstellbare Halterung
- Transporttasche

2 Sicherheit

Das TD Pilot wurde geprüft und entspricht allen in *Anhang B Konformitäts-Informationen, Seite 41* dieses Handbuchs und *Anhang D Technische Daten, Seite 44* aufgeführten Spezifikationen und Normen – einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf die Norm für Medizinprodukte (Klasse 1/Typ B). Um einen sicheren Betrieb des TD Pilot zu gewährleisten, sind jedoch einige Warnhinweise zu beachten:



Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem TD Pilot aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig ist.



Es dürfen keine Modifikationen an dieser Ausrüstung vorgenommen werden.



Reparaturen an einem Tobii Dynavox-Gerät müssen ausschließlich von Tobii Dynavox oder einer Tobii Dynavox autorisierten und zugelassenen Reparaturstelle durchgeführt werden.



Kontraindikationen: Das TD Pilot darf für den Benutzer niemals das einzige Mittel zur Übermittlung wichtiger Hinweise sein.

Für den Fall, dass das TD Pilot ausfällt, kann der Benutzer es nicht zur Kommunikation verwenden.



Das TD Pilot ist nicht als lebenserhaltendes Gerät zu verwenden und im Falle eines Funktionsverlustes durch Stromausfall oder andere Ursachen darf sich nicht auf das Gerät verlassen werden.



Sollten sich kleine Teile vom TD Pilot lösen, könnte das Risiko einer Erstickungsgefahr bestehen.



Der TD Pilot darf keinen Wetterverhältnissen ausgesetzt werden, die nicht den technischen Daten der TD Pilot entsprechen, und es darf in derartigen Wetterverhältnissen nicht verwendet werden.



Das TD Pilot darf nur mit Zubehörteilen verwendet werden, die für das TD Pilot bestimmt sind und mit einer Montageanleitung ausgestattet sind.



Das Ladekabel kann für kleine Kinder eine Strangulationsgefahr darstellen. Lassen Sie kleine Kinder niemals mit dem Ladekabel unbeaufsichtigt.



Kleine Kinder oder Menschen mit geistiger Behinderung sollten den TD Pilot ohne Aufsicht durch Erziehungsberechtigte bzw. Assistenz weder erreichen noch benutzen dürfen.



Sollte das TD Pilot-Gerät eine Fehlfunktion aufweisen oder ein ESD-Ereignis auftreten, starten Sie das Gerät neu.



Befestigen Sie keine Dekoration, Aufkleber, Zettel oder ähnliches auf dem Bildschirm des TD Pilot. Dies kann die Funktion der Eye tracking oder des Touchscreens beeinflussen.



Verbinden Sie einen Stecker niemals gewaltsam mit einem Anschluss. Wenn sich Stecker und Anschluss nicht problemlos verbinden lassen, passen sie möglicherweise nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass Stecker und Anschluss zusammenpassen. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker korrekt in den Anschluss eingesetzt wurde.

2.1 Vermeidung von Hörschäden



Wenn Kopfhörer oder Lautsprecher mit zu hoher Lautstärke verwendet werden, kann ein dauerhafter Hörverlust die Folge sein. Um dies zu vermeiden, stellen Sie einen ungefährlichen Lautstärkepegel ein. Es ist zwar möglich, dass Sie sich im Laufe der Zeit an zu hohe Lautstärken gewöhnen und diese nicht als störend empfinden. Dadurch laufen Sie jedoch Gefahr, Ihr Gehör zu schädigen. Wenn Sie Symptome wie Pfeifgeräusche im Ohr bemerken, verringern Sie die Lautstärke oder sehen Sie von einer Kopfhörernutzung ab. Je höher die Lautstärke, desto schneller kann es zu einer Beeinträchtigung des Hörvermögens kommen.

Spezialisten empfehlen folgende Maßnahmen zum Schutz des Gehörs:

- Beschränken Sie die Dauer, über die Sie Kopfhörer mit hoher Lautstärke nutzen.
- Erhöhen Sie nach Möglichkeit nicht die Lautstärke, um Störgeräusche in der Umgebung auszublenden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn Sie Personen in Ihrer Nähe nicht verstehen können.

So erreichen Sie einen ungefährlichen Lautstärkepegel:

- Stellen Sie eine niedrige Lautstärke ein.
- Erhöhen Sie die Lautstärke allmählich, bis Sie den Klang verzerrungsfrei und deutlich wahrnehmen können.



Das TD Pilot-Gerät kann Klänge mit Dezibelstärken ausgeben, die bei einer Person mit normalem Hörsinn zu einem Hörverlust führen kann. Dies gilt selbst dann, wenn diese Klänge für weniger als eine Minute auf das Ohr einwirken. Die maximale Lautstärke des Geräts entspricht der Lautstärke, die eine gesunde junge Person durch Schreie hervorrufen kann. Das TD Pilot-Gerät wurde als Stimmprothese konzipiert und kann daher das menschliche Gehör in gleicher Weise schädigen und gefährden wie die menschliche Stimme. Die höheren Dezibelstärken sollen die Kommunikation bei starkem Umgebungslärm ermöglichen und sollten mit Vorsicht und nur bei Bedarf in lauten Umgebungen eingesetzt werden.

2.2 Netzteil und Akkus



Das TD Pilot arbeitet mit Lithium-Ionen-Akkus. Für diese Akkus gilt ein Lagertemperaturbereich von -20 °C/-4 °F bis 40 °C/104 °F in einem Zeitraum von 3 Monaten.

Bringen Sie in diesem Fall das TD Pilot Gerät und die Akkus in eine kühlere Umgebung, damit die Akkus wie vorgesehen geladen werden können.



Die Akkus dürfen weder Feuer noch Temperaturen über 50 °C ausgesetzt werden. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen der Akkus, einer Hitzeentwicklung, Entzündung oder Explosion kommen. Hinweis: In bestimmten Situationen, z.B. im Kofferraum eines Autos an einem heißen Tag, kann der genannte Temperaturbereich im ungünstigsten Fall überschritten werden. Wird das Gerät mit eingesetzten Akkus in einem aufgeheizten Kofferraum aufbewahrt, können demnach Fehlfunktionen auftreten.



Akkus dürfen nicht zerlegt oder beschädigt werden. Befolgen Sie beim Entsorgen der Akkus die jeweils geltenden Umweltschutzgesetze und -bestimmungen.



Der Akku darf vom Benutzer nur mit einem von Tobii Dynavox verkauften Akkusatz G1 ersetzt werden. Wird ein Ersatzakku des falschen Typs eingesetzt, so besteht Explosionsgefahr.



Um für das TD Pilot einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, sollten Sie ausschließlich die von Tobii Dynavox zugelassenen Ladegeräte, Akkus und Zubehörteile verwenden.




Öffnen Sie nicht das Gehäuse des TD Pilot Geräts oder des Netzteils (außer die Abdeckung des Akkufachs) und nehmen Sie keine Änderungen daran vor. Andernfalls können Sie sich potenziell gefährlicher elektrischer Spannung aussetzen. Das Gerät enthält keine Komponenten, die gewartet werden können. Wenn das TD Pilot-Gerät oder dessen Zubehör mechanisch beschädigt ist, **darf es nicht verwendet werden**.





Wenn weder der Akku geladen noch das TD Pilot an das Netzteil angeschlossen ist, schaltet sich das TD Pilot ab.




Sollte das Stromkabel beschädigt werden, so lassen Sie es sich bitte von Tobii Dynavox ersetzen.


 Schließen Sie keine Geräte an einen Anschluss des TD Pilot an, deren Stromversorgung nicht medizinischen Standards entspricht. Darüber hinaus müssen alle Konfigurationen dem Systemstandard IEC 60601-1 entsprechen. Wer zusätzliches Zubehör mit dem Signaleingangs- oder -ausgangsteil verbindet, konfiguriert ein Medizinprodukt und ist daher dafür verantwortlich, dass es weiterhin der Norm IEC 60601-1 entspricht. Das Gerät ist ausschließlich für die Verbindung mit nach IEC 60601-1 zertifizierten Geräten in und außerhalb der Patientenumgebung bestimmt. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den technischen Service oder Ihren Händler vor Ort.

 Der Netzstecker am Gerät oder Stecker des Netzteils wird als Haupttrennvorrichtung verwendet. Bitte positionieren Sie das TD Pilot-Gerät nicht so, dass die Trennvorrichtung schwer zugänglich ist.


 Für den Versand von Lithium-Ionen-Akkus gelten spezielle Richtlinien. Diese Akkus können gefährliche Mengen an Hitze abgeben, sich entzünden und Feuer auslösen, wenn sie herunterfallen, zerschmettert, durchbohrt, geworfen, manipuliert oder kurzgeschlossen werden.

Bitte beachten Sie beim Versand von Lithium-Metall- oder Lithium-Ionen-Akkus oder -Zellen die IATA-Vorschriften: <http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/lithium-batteries.aspx>


 Lassen Sie die Akkus nicht über einen längeren Zeitraum ungeladen, um eine Tiefentladung zu vermeiden.

 Verwenden Sie das TD Pilot nur mit dem Netzteil NGE60-TD.


2.3 Montage

 Das TD Pilot ist gemäß den Vorgaben für zugelassene Halterungen zu montieren. Tobii Dynavox oder seine Vertreter haften nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch Herabfallen eines Geräts der TD Pilot verursacht wurden, das sich aus einem Montagesystem gelöst hat. Der Benutzer trägt bei der Montage eines TD Pilot das alleinige Risiko.


2.4 Notsituation

 Nutzen Sie das Gerät nicht als einzige Möglichkeit für Notrufe oder Bankgeschäfte. Wir empfehlen Ihnen, für Notsituationen mehrere Kommunikationsmöglichkeiten bereitzuhalten. Bankgeschäfte sollten ausschließlich mit einem System ausgeführt werden, das von Ihrer Bank empfohlen wurde und den Standards des Instituts entspricht.

2.5 Infrarot

 Das TD Pilot emittiert getaktetes Infrarotlicht (IR) von der Augensteuerung aus. Andere IR-gesteuerte Geräte oder Geräte, die für IR-Licht störanfällig sind, können möglicherweise vom IR-Licht, welches das TD Pilot abgibt, beeinflusst werden. Verwenden Sie das TD Pilot nicht in der Nähe solcher Geräte, wenn ihre Funktionsfähigkeit unbedingt gewährleistet sein muss.

2.6 Epilepsie

 Bestimmte Personen mit **lichtempfindlicher Epilepsie** können epileptische Anfälle oder eine Bewusstlosigkeit erleiden, wenn sie im alltäglichen Leben spezielle Lichtblinksignale oder Lichtmuster wahrnehmen. Dies kann auch dann der Fall sein, wenn bei diesen Personen noch keine epileptischen Symptome beobachtet wurden oder epileptische Anfälle aufgetreten sind.

Eine Person mit lichtempfindlicher Epilepsie reagiert mit großer Wahrscheinlichkeit empfindlich auf Fernsehbilder, einige Computerspiele und flackernde Leuchtstoffröhren. Bei diesen Personen können Anfälle auftreten, wenn sie bestimmte Bilder oder Muster auf einem Bildschirm betrachten oder wenn sie den Lichtquellen einer Augensteuerung ausgesetzt sind. Es wird geschätzt, dass ca. 3-5 % der Personen mit Epilepsie diese Form der lichtempfindlichen Epilepsie haben. Viele Personen mit lichtempfindlicher Epilepsie erleben vor Auftreten eines Anfalls eine „Aura“ oder haben merkwürdige Empfindungen. Bewegen Sie Ihre Augen von der Augensteuerung weg, wenn es bei Ihnen zu merkwürdigen Empfindungen kommt.

2.7 Elektrizität



Abgesehen von der Abdeckung des Akkufachs dürfen Sie nicht das Metallgehäuse des TD Pilot öffnen. Andernfalls können Sie sich potenziell gefährlicher elektrischer Spannung aussetzen. Das Gerät enthält keine Komponenten, die gewartet werden können.

2.8 Software



Die Installation anderer als der auf das TD Pilot vorinstallierten Software erfolgt auf eigenes Risiko des Nutzers. Externe Software könnte beim TD Pilot Fehlfunktionen auslösen und von der Gewährleistung ausgeschlossen sein.

2.9 Sicherheit von Kindern



Das TD Pilot ist ein modernes Computersystem und elektronisches Gerät. Als solches ist es aus zahlreichen Einzelteilen gefertigt. In Kinderhänden können diese Einzelteile vom Gerät getrennt werden, wodurch möglicherweise Erstickungsgefahr oder eine andere Gefahr für das Kind besteht.

Kleine Kinder sollten während der Nutzung des Geräts durch Erziehungsberechtigte bzw. Assistenz beaufsichtigt werden, soweit sie noch nicht eingewiesen wurden.

2.10 Augensteuerung



Bei einigen Menschen können Ermüdungserscheinungen (auf Grund bewusster Fokussierung der Augen und starker Konzentration) oder Trockenheit der Augen auftreten (durch selteneres Blinzeln), wenn die Nutzung von Eye tracking neu für sie ist. Wenn Ermüdungserscheinungen oder Trockenheit der Augen auftreten, beginnen Sie mit einer zurückhaltenden Nutzung von Eye tracking und beschränken Sie die Nutzungsdauer auf ein für Sie angenehmes Maß.

Wenden Sie sich bei Bedarf zwecks Anwendung von befeuchtenden Augentropfen an eine medizinische Fachkraft.

2.11 Nutzung in Verbindung mit Software oder Hardware von Dritten



Tobii Dynavox übernimmt keine Verantwortung für irgendwelche Folgen, die aus einer nicht mit dem Verwendungszweck vereinbaren Nutzung des TD Pilot entstehen, beispielsweise einer Nutzung des Tobii Dynavox, bei der Software von Dritten und/oder Hardware mit einem anderen Verwendungszweck zum Einsatz kommt.

3 Überblick über das Gerät

3.1 Hauptfunktionen

Das TD Pilot ist mit mehreren integrierten Funktionen versehen.

Standardfunktionen: 1 × Augensteuerung (Market dependent), 2 × Lautsprecher, 2 × Tasteranschlüsse, 1 × Mikrofon, 1 × Kopfhöreranschluss, 2 × Taster und 1 × USB-C-Anschluss.

3.2 Produktdesign

3.2.1 Anschlüsse, Sensoren und Gerätetasten

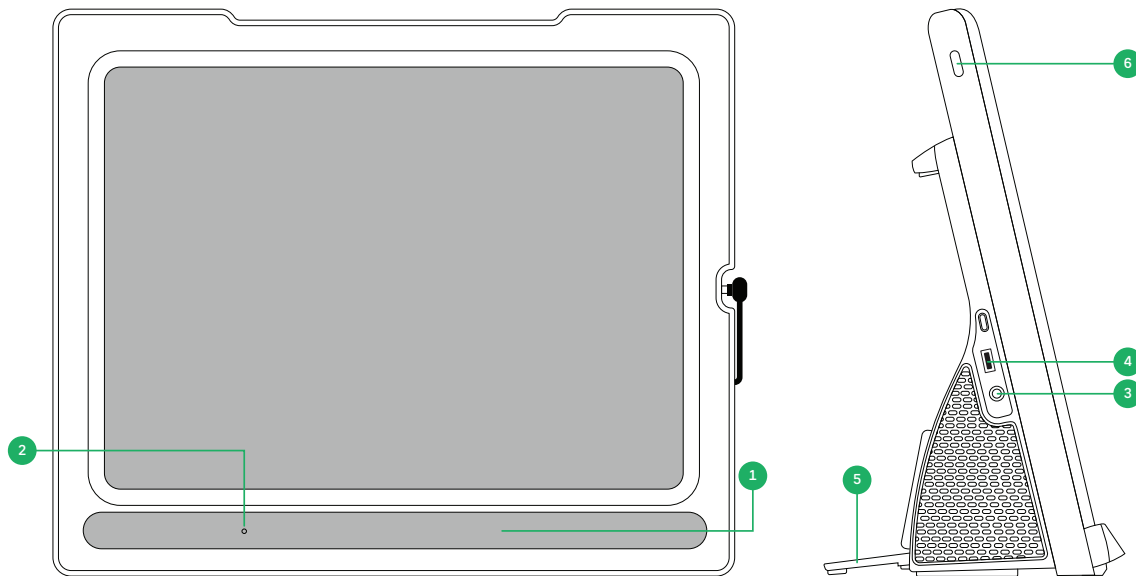


Abbildung 2: Vorderseite und rechte Seite

Position	Bezeichnung	Position	Bezeichnung
1	Integrierte Tobii IS5TDL-Augensteuerung	4	USB-C-Stromanschluss
2	Mikrofon	5	Ausklappbarer Aufstellfuß
3	3,5 mm Kopfhöreranschluss	6	Netzschalter auf dem iPadOS-Gerät

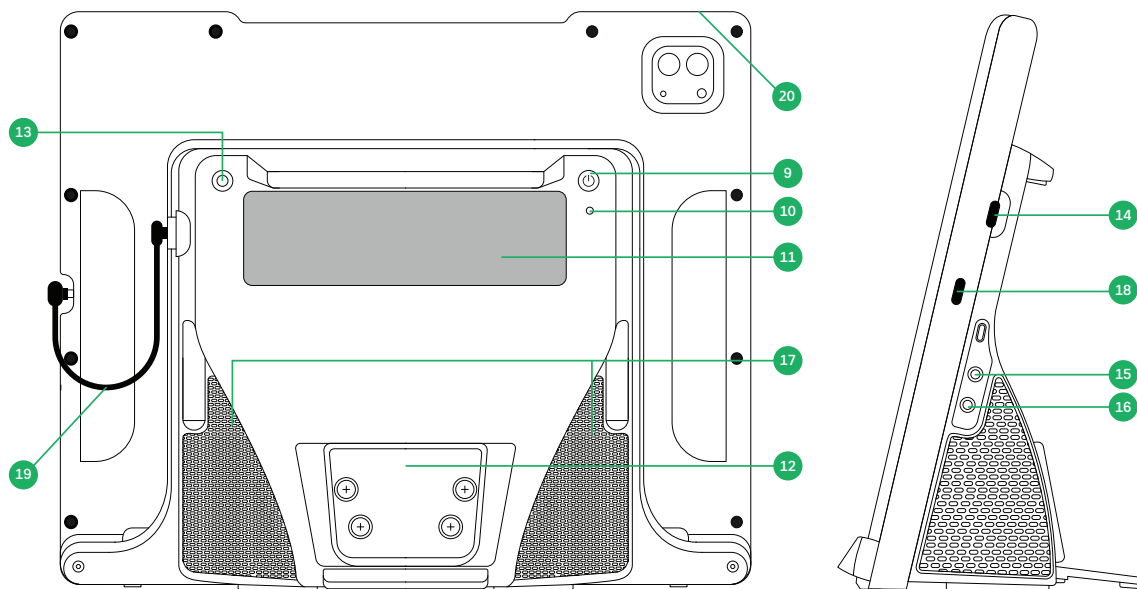


Abbildung 3: Hintere Seite und linke Seite

Position	Bezeichnung	Position	Bezeichnung
9	Netzschalter	15	Tasteranschluss 1
10	Status-LED	16	Tasteranschluss 2
11	Partnerfenster	17	Lautsprecher
12	Adapterplatte	18	Ladeanschluss für iPadOS-Gerät
13	Trackstatus-Taste	19	USB-C – internes USB-C-Kabel
14	Interner USB-C-Stecker	20	Lautstärketasten auf dem iPadOS-Gerät



Verbinden Sie einen Stecker niemals gewaltsam mit einem Anschluss. Wenn sich der Stecker nicht problemlos einstecken lässt, ist er womöglich nicht kompatibel. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass der Stecker zum Anschluss passt und richtig ausgerichtet ist.

4 Akkus im Gerät

4.1 Akkus

Das TD Pilot ist mit zwei integrierten Akku ausgestattet. Ein Akku im iPadOS-Gerät und einer im TD Pilot Base.

So überprüfen Sie den Akkustand des iPads im TD Pilot

- In TD Talk wird der Akkustand in der oberen rechten Ecke des Bildschirms angezeigt.
- In TD Snap® wird der Akkustand in der Übersicht angezeigt.
- In TD CoPilot, siehe 6.3.2 *Batterie, Seite 32*

So überprüfen Sie den Ladezustand vom TD Pilot Base im TD Pilot:

- Halten Sie den Netzschalter kurz gedrückt, während das Gerät eingeschaltet ist.
- In TD CoPilot, siehe 6.3.2 *Batterie, Seite 32*

Der Akkustand wird einige Sekunden lang im Partnerfenster angezeigt, um den Akkustatus vom TD Pilot Base anzuzeigen. Es gibt keine Akkuanzeige (z. B. LED), die bei niedrigem Akkustand eine Warnung auslöst. Der Strom wird zwischen dem iPadOS-Geräteakku und dem Akku von TD Pilot geteilt, sodass sie bei kontinuierlicher Verwendung ungefähr zur selben Zeit 0 % erreichen. iPadOS erzeugt seine eigene Warnung auf dem iPadOS-Gerätebildschirm, wenn 10 % und 5 % verbleiben. Im Normalfall bedeutet dies, dass auch der TD Pilot-Akku leer ist. Weitere Informationen finden Sie unter *Anhang D Technische Daten, Seite 44*.

4.2 Das Gerät laden

1. Verbinden Sie das USB-C-Netzkabel mit dem USB-C-Stromanschluss am TD Pilot-Gerät.
2. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose und laden Sie das TD Pilot-Gerät so lange, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.



Das TD Pilot wird beim Laden automatisch gestartet, wenn das TD Pilot ausgeschaltet ist.

Die Angaben zu Lagerungstemperaturen für das Gerät und Ladetemperaturen für Akkus finden Sie unter *2 Sicherheit, Seite 10*.

4.2.1 Verhalten der Status-LED

Die Status-LED leuchtet in drei (3) verschiedenen Farben:

- Fehler — Rot
- Ladevorgang - Blau
- Eingeschaltet — Grün blinkend

Weitere Informationen finden Sie unter *Anhang C Informationen zum Status des LEDs, Seite 43*

4.3 Akkuwechsel



Der Akku darf vom Benutzer nur mit einem von Tobii Dynavox verkauften Akkusatz G1 ersetzt werden. Wird ein Ersatzakku des falschen Typs eingesetzt, so besteht Explosionsgefahr.

Zum Akkuwechsel folgen Sie den Anweisungen, die dem Ersatzakku beiliegen.

5 Gerät in Betrieb

Zum Einrichten des TD Pilot-Geräts sind außer dem Lesen und der Benutzung der Hände für viele Schritte keine weiteren Fähigkeiten erforderlich. Folgen Sie diesem Benutzerhandbuch und der Kurzanleitung.

5.1 Mindestanforderungen an IT und System

5.1.1 Allgemein

TD Pilot ist ein softwarebasiertes Medizinproduktesystem, das spezielle Hardware und eine integrierte Rechnerplattform umfasst. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss das TD Pilot in der vom Hersteller vorgegebenen Systemumgebung eingesetzt werden. Eine Verwendung außerhalb dieser vorgegebenen Bedingungen kann Leistungseinbußen oder Funktionsausfälle zur Folge haben.

5.1.2 Hardwareumgebung

TD Pilot wird als Komplettsystem geliefert und besteht aus vom Hersteller zugelassenen Hardwarekomponenten, wie einer integrierten iPad-basierten Rechnerplattform und Eye-Tracking-Hardware. Für die Zweckbestimmung des TD Pilot ist keine zusätzliche externe Computerhardware erforderlich.

Die vom Hersteller gelieferte Hardware ist so konfiguriert und validiert, dass sie das installierte Betriebssystem und die Gerätesoftware unterstützt. Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte oder zugelassene Hardwarekomponenten zusammen mit dem TD Pilot verwendet werden.

5.1.3 Betriebssystem und Softwareumgebung

Das TD Pilot läuft auf einer unterstützten **iPadOS-Plattform**. Die Betriebssystemversion und die Systemkonfiguration werden vom Hersteller als Teil des TD Pilot-Systems geprüft und validiert.

Es dürfen nur vom Hersteller zugelassene Softwareanwendungen, Konfigurationen und kompatible Anwendungen von Drittanbietern installiert oder verwendet werden. Die Installation nicht unterstützter Software, die Änderung von Systemeinstellungen oder die Verwendung nicht unterstützter Betriebssystemversionen kann die Geräteleistung beeinträchtigen und ist nicht zu empfehlen.

5.1.4 IT-Netzwerkumgebung

Für die primären Kommunikationszwecke des Geräts ist **keine Netzwerkverbindung erforderlich**.

Wenn eine Netzwerkverbindung genutzt wird (beispielsweise für Software-Updates, Lizenzverwaltung, cloudbasierte Dienste oder Fernsupport), sollte das Gerät mit einem stabilen **Standard-TCP/IP-Netzwerk** verbunden sein. Die Verfügbarkeit und Leistung des Netzwerks können sich auf diese optionalen Funktionen auswirken.

5.1.5 IT-Sicherheit und Zugriffskontrolle

Zum Gewährleisten der Systemintegrität und des Datenschutzes stützt sich das Gerät auf die Sicherheitsmechanismen des zugrundeliegenden Betriebssystems.

Der Zugriff auf das Gerät sollte durch die auf Geräteebene vorhandenen Zugriffskontrollmechanismen auf autorisierte Benutzer beschränkt werden. Die Benutzer sollten sich an die allgemeinen bewährten Verfahren für die Gerätesicherheit halten, wie die Aufrechterhaltung von Systemzugriffskontrollen und die Installation der vom Hersteller bereitgestellten Software-Updates, sobald diese verfügbar sind.

5.2 Gerät einschalten

So schalten Sie das TD Pilot ein:

1. Drücken Sie den Netzschalter an der Rückseite des TD Pilot. (Position 9 in)



Das TD Pilot wird beim Laden automatisch gestartet, wenn das TD Pilot ausgeschaltet ist.

Sobald Sie das Gerät gestartet haben, leuchtet die Power-LED in Rot, Blau oder Grün.

Beispielsweise zeigt ein durchgängig blaues Symbol an, dass das Gerät geladen wird, aber NICHT eingeschaltet ist. BLINKT die LED (bei jeder Farbe), ist TD Pilot eingeschaltet. Andererseits ist es AUSGESCHALTET.

Weitere Informationen zum Verhalten von LEDs finden Sie unter 4.2.1 Verhalten der Status-LED, Seite 16.

5.3 Gerät ausschalten

Das iPadOS-Gerät und TD Pilot Base schalten sich von alleine aus. Das TD Pilot Base kann nur mit dem Netzschalter ausgeschaltet werden:

Üblicherweise muss das iPadOS-Gerät nie ausgeschaltet werden, genau wie ein Mobiltelefon. Mit gesperrtem Bildschirm hält die Batterie des iPadOS-Geräts tagelang ohne Aufladen.

Um das TD Pilot Base auszuschalten, halten Sie den Netzschalter (Position 9 in) 3 Sekunden lang gedrückt. Sollte das Gerät aus irgendeinem Grund abstürzen oder nicht mehr reagieren, halten Sie den Netzschalter 10 Sekunden lang gedrückt, um die Abschaltung zu erzwingen.

5.4 Erstmaliger Start

Beim ersten Start Ihres TD Pilot müssen Sie die Apple Out-of-the-Box-Erfahrung durchlaufen. Nach Abschluss der Einrichtung werden die TD Pilot-spezifischen Apps auf dem Apple iPadOS-Gerät installiert. Der gesamte Einrichtungsvorgang dauert etwa 10-15 Minuten.

5.5 Einrichtung zur Nutzung mit der Augensteuerung








Sofern vorhanden



Tun **NICHT** Aktivieren Sie in iPadOS NICHT die Einstellungen für die Augensteuerung unter *Einstellungen/Bedienungshilfen/Augensteuerung*. Dadurch wird die Augensteuerung vom TD-Pilot gestört.


5.5.1 Konfiguration des iPadOS für die Augensteuerung

Schr itt	Ort	Aktion
1		Wählen Sie Einstellungen aus  (in iPadOS).
2	Auf der linken Seite	Face ID & Code auswählen.  Nicht verfügbar für finanzierte/verwaltete Geräte.
3	Auf der rechten Seite	Unter „IM SPERRZUSTAND ZUGRIFF ERLAUBEN“, USB-Zubehör ANSCHALTEN .  Nicht verfügbar für finanzierte/verwaltete Geräte.
4	Auf der linken Seite	Home-Bildschirm & Dock auswählen.
5	Auf der rechten Seite	Wählen Sie unter HOME-BILDSCHIRM die Option Große App-Symbole verwenden .
6	Auf der linken Seite	Anzeige & Helligkeit auswählen.
7	Auf der rechten Seite	Dunkel unter ERSCHEINUNGSBILD.
8		Textgröße auswählen.
9		Den Schieberegler „Textgröße“ ganz nach rechts verschieben.  Damit wird der Text in allen kompatiblen Anwendungen vergrößert.
10	Auf der linken Seite	Anzeige & Helligkeit auswählen.

- 11 Auf der rechten Seite **Anzeige** auswählen.
-  Diese Einstellung ist auf iPads, die kleiner als 11 Zoll sind, nicht verfügbar.
- 12 **Vergrößert** auswählen.
- 13 **Einstellen** auswählen.
- 14 Im Popup-Fenster „**Vergrößert**“ wählen.
- 15 Auf der linken Seite **Allgemein** auswählen.
- 16 **Ausschalten** auswählen
- 17 Drücken Sie den Netzschalter am iPadOS-Gerät, um das Gerät erneut zu starten. (Position 6 auf der).

5.5.2 Einrichtung von AssistiveTouch

Konzipiert wurde AssistiveTouch für Menschen, die Schwierigkeiten haben, den Bildschirm zu berühren. Das AssistiveTouch-Menü gibt Ihnen die Möglichkeit, „Touch“-Funktionen wie Tippen und Scrollen mit Hilfe der Augen vorzunehmen. Darüber hinaus bietet es mit der Augensteuerung erreichbare Verknüpfungen zu bestimmten Dingen wie dem Home-Bildschirm und dem App-Umschalter, die normalerweise über Gesten aufgerufen werden. Für den Zugriff per Augensteuerung wird AssistiveTouch in allen iPadOS-Apps eingesetzt, ausgenommen TD Kommunikations-Apps, einschließlich TD Snap® und TD Talk.

 AssistiveTouch ist nicht für die Verwendung in TD Snap® und TD Talk vorgesehen. DieTD Snap®- und TD Talk-Apps unterstützen ohne Aktivierung von AssistiveTouch die Eingabe per Augensteuerung.

**Schr Ort
itt**

Aktion

1

Wählen Sie **Einstellungen** aus  (in iPadOS).

2

Auf der linken Seite **Zugänglichkeit** auswählen.

3

Auf der rechten Seite **Tippen** unter PHYSISCH UND MOTORISCH auswählen.

4

AssistiveTouch auswählen

5

AssistiveTouch AKTIVIEREN.



Die Augensteuerung ist nun aktiviert.

Es erscheint der Zeiger, der anzeigt, wohin Ihr Blick gerichtet ist. Das AssistiveTouch-Menüfeld wird auf der rechten Seite des Bildschirms angezeigt.



Sollten Sie aufgefordert werden, das Menü der obersten Ebene anzupassen, wählen Sie **Abbrechen**.

6

Verschieben Sie das AssistiveTouch-Menüfeld in das obere Drittel des Bildschirms auf der rechten Seite.

5.5.3 Anpassen des AssistiveTouch-Menüs

**Schr Ort
itt**

Aktion

1

Wählen Sie **Einstellungen** aus  (in iPadOS).

2

Auf der linken Seite **Zugänglichkeit** auswählen.

- 3 Auf der rechten Seite **Tippen** unter PHYSICH UND MOTORISCH auswählen.
- 4 **AssistiveTouch** auswählen.
- 5 Das „**Hauptmenü anpassen**“ auswählen
- 6 **+** auswählen, um die Anzahl der Symbole auf 8 zu ändern.
- 7 **Mitteilungszentrale** auswählen.
- 8 Zum unteren Ende der Liste wischen.
- 9 **Verweilen anhalten / fortsetzen** auswählen.
- 10 Zum Schließen der Liste tippen Sie an eine beliebige Stelle außerhalb der Liste.
- 11 Betätigen Sie das Feld **Gesten**.
- 12 Wischen Sie zu **Menü bewegen**.
- 13 **Menü bewegen** auswählen.
- 14 Zum Schließen der Liste tippen Sie an eine beliebige Stelle außerhalb der Liste.
- 15 Fahren Sie mit der Bearbeitung der Menüsymbole fort, bis Ihr Menü dieser Darstellung entspricht:



AssistiveTouch-Menü für TD Talk



AssistiveTouch-Menü für TD Snap

5.5.4 Konfiguration von Verweilsteuerung

Schritt


Aktion

1

Wählen Sie **Einstellungen** aus  (in iPadOS).

2

Auf der linken Seite **Zugänglichkeit** auswählen.

- 3 Auf der rechten Seite **Tippen** unter PHYSISCH UND MOTORISCH auswählen.
 - 4 **AssistiveTouch** auswählen.
 - 5 Zu **Verweilsteuerung** wischen
 - 6 **Verweilsteuerung** AKTIVIEREN.
 - 7 Nach unten streichen.
 - 8 – (Minus-Zeichen) neben **Sekunden** auswählen, um die Verweildauer auf 1,5 Sekunden zu ändern.
-  Die Einstellung der Verweildauer soll den Einstieg erleichtern. Um sie Ihren Bedürfnissen anzupassen, können Sie die Verweildauer später wieder ändern.
- 9 Streichen Sie von der unteren Mitte des Bildschirms nach oben, um zum **Home-Bildschirm** zu gelangen.

5.5.5 Ihr Gerät aktivieren und entsperren

Ihr TD Pilot wird automatisch aktiviert, sobald die Augensteuerung Ihre Augen erkennt. Entsperren Sie das TD Pilot, indem Sie das AssistiveTouch-Feld und dann „Home“ auswählen.

Jetzt testen:

1. Drücken Sie den Netzschalter des iPad-Geräts (Position 6 in), um dasTD Pilot zu sperren.
2. Richten Sie Ihren Blick für einige Augenblicke auf den Bildschirm.
3. Das TD Pilot wird aktiviert und der Sperrbildschirm wird angezeigt.
4. Tippen Sie auf das **AssistiveTouch-Menüfeld** oder verwenden Sie Ihre Augen, um es auszuwählen.
5. **Home** auswählen.



Sollten Sie an zusätzlicher Sicherheit für Ihr Gerät interessiert sein, empfehlen wir die Verwendung von Face ID. Mithilfe von Face ID können Sie Ihr TD Pilot entsperren, ohne jedes Mal ein Passwort eingeben zu müssen.

Richten Sie Face ID unter iPadOS-Einstellungen > Face ID & Code ein.

5.6 Verwendung von Apps mit AssistiveTouch (falls vorhanden)

Sobald Sie bereit sind, über Ihre Kommunikationssoftware hinauszugehen, können Sie mit AssistiveTouch auf die anderen Apps auf Ihrem iPad zugreifen. Da sich die AssistiveTouch-Einstellungen für die Augensteuerung und das Verhalten von denen in Ihrer Kommunikationssoftware unterscheiden, müssen Sie möglicherweise Anpassungen in den iPad OS-Einstellungen vornehmen.




AssistiveTouch-Menü für TD Talk



AssistiveTouch-Menü für TD Snap®


Beim AssistiveTouch-Menü handelt es sich um ein mit der Augensteuerung zugängliches Navigationstool, mit dem Sie tippen, wischen, die Lautstärke einstellen, zwischen Apps wechseln und vieles mehr können.

 Sollten Sie Probleme bei der Verwendung von AssistiveTouch haben, werfen Sie unbedingt einen Blick auf die Karten zur Optimierung der Augensteuerung.


5.6.1 Zugriff auf das AssistiveTouch-Menü


TD Talk

1. Fixieren Sie den Blick unter dem Bildschirm bzw. in der Mitte der Augensteuerung oder des Augensteuerungsbereichs.

Das Feld  (AssistiveTouch) erscheint unten im mittleren Bereich des Bildschirms.

2. Wählen Sie das Feld  (AssistiveTouch) aus, um AssistiveTouch zu aktivieren.


Das Feld  (AssistiveTouch) erscheint auf dem Bildschirm.


3. Wählen Sie das Feld  (AssistiveTouch) aus, um das AssistiveTouch-Menü zu öffnen.



TD Snap

1. Wählen Sie das Feld **Übersicht** in der Werkzeugleiste.
2. Wählen Sie das Feld **Gaze Interaction (iOS)** aus.
3. Wählen Sie das Feld **AssistiveTouch starten** aus.

Das Feld  (AssistiveTouch) erscheint auf dem Bildschirm.

4. Wählen Sie das Feld  (AssistiveTouch) aus, um das AssistiveTouch-Menü zu öffnen.



5.6.2 Bei Bedarf eine Pause einlegen

Pausieren Sie die Augensteuerung, um zu lesen oder sich auszuruhen, und setzen Sie anschließend die Augensteuerung fort, sobald Sie es wünschen.

1. Rufen Sie das AssistiveTouch-Menü auf.
Weitere Informationen finden Sie unter *5.6.1 Zugriff auf das AssistiveTouch-Menü, Seite 22*
2. Wählen Sie das Feld **Verweilen „anhalten“** aus, um die Augensteuerung zu pausieren.



Zur Fortsetzung der Augensteuerung wiederholen Sie die Schritte.

5.6.3 Das Gerät mit Ihren Augen nutzen.

Die Funktionen Tippen und Scrollen sind im AssistiveTouch-Menü auf der obersten Ebene verfügbar. Außerdem finden Sie im AssistiveTouch-Menü unter „Eigene“ weitere Berührungsgesten wie Halten und Ziehen, Langes Drücken und Doppeltippen.

Zum Scrollen

1. Auf das AssistiveTouch-Menü zugreifen.
Weitere Informationen finden Sie unter *5.6.1 Zugriff auf das AssistiveTouch-Menü, Seite 22*
2. Abhängig von der Kommunikationssoftware:

Für TD Talk:	Für TD Snap:
<ol style="list-style-type: none"> 1. Wählen Sie das Scroll Feld im AssistiveTouch-Menü aus 2. Wählen Sie das scroll direction. 3. Positionieren Sie den Zeiger in dem Bereich des Bildschirms, in dem Sie scrollen möchten. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wählen Sie das scroll direction im AssistiveTouch-Menü aus. 2. Positionieren Sie den Zeiger in dem Bereich des Bildschirms, in dem Sie scrollen möchten.

AssistiveTouch kehrt zu Tippen zurück, sobald Sie eine andere Aktion wie Anhalten oder Scrollen ausführen. Sie können den Vorgang, auf den sie zurückfällt, ändern oder ihn ganz entfernen: **iPad OS Settings > Accessibility > Touch > AssistiveTouch > Fallback Action**.

5.6.4 Verschieben des AssistiveTouch-Feldes

Unter Umständen müssen Sie das AssistiveTouch-Feld auf dem Bildschirm verschieben.

1. Auf das AssistiveTouch-Menü zugreifen.
Weitere Informationen finden Sie unter *5.6.1 Zugriff auf das AssistiveTouch-Menü, Seite 22*
2. Wählen Sie im AssistiveTouch-Menü das **Menü Bewegen** aus
3. Halten Sie den Blick an der Stelle des Bildschirms gerichtet, an dem Sie das AssistiveTouch-Menüfeld platzieren möchten.

5.6.5 Auswahl geeigneter Apps

Bitte stellen Sie sich diese Fragen, wenn Sie Apps für die Nutzung mit der Augensteuerung in Betracht ziehen.

- Besitzen Sie die erforderlichen Fähigkeiten (z. B. Tippen, Scrollen, langes Drücken), um die App zu nutzen?
- Sollten Sie nicht über die erforderlichen Fähigkeiten verfügen, ist die App dann eine gute Möglichkeit, diese zu üben und Fähigkeiten aufzubauen?
- Ist die Anwendung von großem Interesse? Ist man motiviert, ist man eher bereit, sich anzustrengen und durchzuhalten, wenn man versucht, auf schwierige Anwendungen zuzugreifen.
- Gibt es Einstellungen im iPad OS oder TD CoPilot, die dabei helfen können, die App mit der Augensteuerung zugänglicher zu machen? Weitere Informationen finden Sie unter *A4.4 Verbesserung der Augensteuerung, Seite 38*.
- Lassen sich die Einstellungen innerhalb der App an Ihre aktuellen Fähigkeiten anpassen? Dies könnte den Wechsel vom Hoch- zum Querformat, die Änderung der Reaktionszeit oder der Timeout-Einstellungen in Spielen, das Ersetzen komplexer Aufgaben (Auswählen und Ziehen) durch einfachere Aufgaben (Auswählen) oder die Anzeige von weniger Auswahlmöglichkeiten auf dem Bildschirm bedeuten.

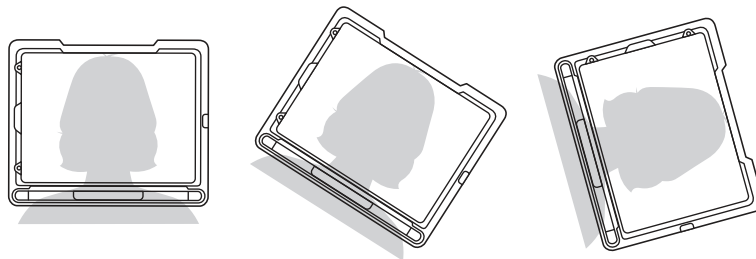
5.7 Verwenden der Augensteuerung

Sofern vorhanden

Die TD Pilot-Geräte arbeiten präzise, unabhängig von Brille, Kontaktlinsen, Augenfarbe oder Lichtverhältnissen. Eye tracking ermöglicht es Ihnen, das iPad mittels AssistiveTouch-Apps mit Ihren Augen zu steuern. Mithilfe von AssistiveTouch können Sie mit Anwendungen interagieren und das Augensteuerungs-Erlebnis durch eine Reihe von Einstellungen verbessern

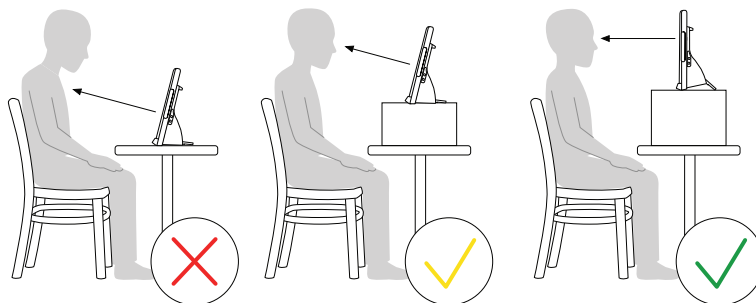
5.7.1 Positionierung

Bereiten Sie den Benutzer auf den Einsatz der Augensteuerung vor, indem Sie ihn bequem positionieren. Falls sie/er eine Brille trägt, vergewissern Sie sich, dass diese auch getragen wird und dass die Gläser sauber sind.



Positionieren Sie das TD Pilot auf Ihrem Halterungssystem oder auf einer stabilen Unterlage vor dem Benutzer in Augenhöhe oder leicht darunter in einem Abstand von etwa 65 cm.

Sollte der Kopf nach links oder rechts geneigt sein, neigen Sie das TD Pilot entsprechend. Entscheidend ist, dass der Winkel der Bildschirmoberfläche dem Winkel des Gesichts des Benutzers entspricht.

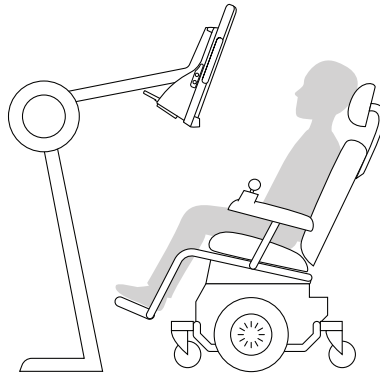


Bei den meisten Benutzern, die an einem Tisch oder Schreibtisch sitzen, muss das TD Pilot höher als die Tischoberfläche positioniert werden.

Eventuell müssen Sie die Position des Geräts während der Kalibrierungsschritte verfeinern, siehe *6.1 Kalibrierung, Seite 29*.



Die Position des Geräts sollte stets so angepasst sein, dass sie angenehm für den Benutzer ist, und nicht umgekehrt.



Ein Halterungssystem bietet die beste Option für eine genaue Positionierung des Geräts, die sich im Laufe des Tages leicht anpassen lässt. Es stehen mehrere Befestigungsmöglichkeiten zur Verfügung, darunter Boden-, Tisch- und Rollstuhthalterungen. Besuchen Sie www.TobiiDynavox.com oder kontaktieren Sie ihren lokalen Tobii Dynavox-Partner.

5.7.2 Tipps zur Nutzung unter freiem Himmel

Es folgen nun einige Tipps zur Verbesserung der Leistung der Augensteuerung bei Verwendung unter freiem Himmel, insbesondere bei hellem Sonnenlicht

- Aufgrund von Umgebungsänderungen, wie z. B. wechselndem Licht oder dem Wechsel von drinnen nach draußen, kann es von Vorteil sein, die Kalibrierung zu verschiedenen Tageszeiten zu wiederholen.
- Tragen Sie eine Baseballkappe oder ähnliches, um die Augen zu beschatten. Auf diese Weise wird die Leistung der Augensteuerung erheblich verbessert.
- Um möglichst gute Ergebnisse mit der Augensteuerung zu erzielen, sollten Sie direkte Sonneneinstrahlung auf die Augensteuerung vermeiden.



Das Aufstellen des TD Pilot in direktem Sonnenlicht an einem heißen Tag kann zu einer Überhitzung des Geräts führen.

5.7.3 Trackingbereich

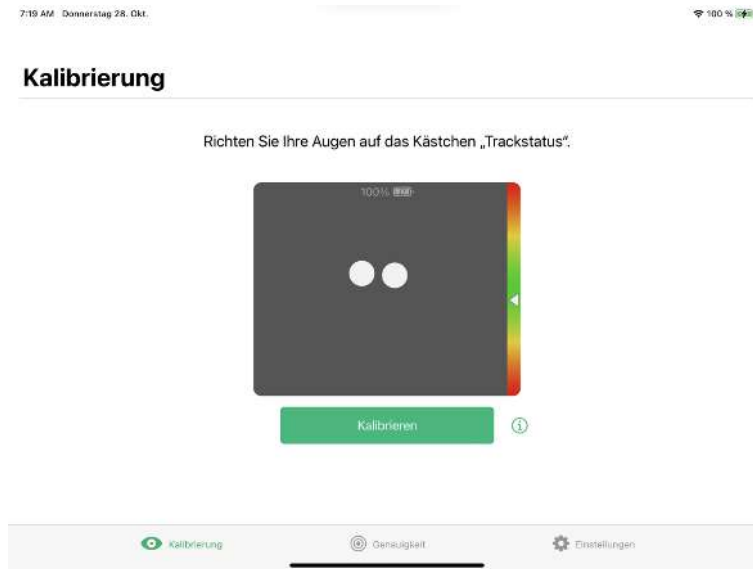
Das TD Pilot erlaubt eine große Bewegungsfreiheit des Kopfes. Nachdem das TD Pilot korrekt kalibriert und vor dem Benutzer positioniert wurde, sind keine weiteren Anpassungen mehr erforderlich.

TD Pilot erzeugt einen der größten Trackingbereiche auf dem Markt mit den ungefähren Abmessungen 30 cm × 20 cm × 20 cm (Breite × Höhe × Tiefe). Der Trackingbereich ist ein unsichtbarer Bereich, der sich in einem Abstand von etwa 60 cm gerade vor dem Zentrum des Bildschirms befindet.


Bei 70 cm Abstand gestattet das TD Pilot eine seitliche Bewegungsfreiheit des Kopfes in einem Bereich von ca. 50 × 36 cm oder 35 × 30 cm, abhängig davon mit welcher Augensteuerung das TD Pilot ausgestattet ist. Weitere Informationen finden Sie unter *Anhang D Technische Daten, Seite 44*.

Damit das Eye tracking einwandfrei funktioniert, muss sich zu jedem Zeitpunkt mindestens ein Auge des Benutzers im Trackingbereich befinden.

5.7.4 Trackstatus



Die Funktion **Trackstatus** wird verwendet, um zu prüfen, ob der Nutzer die richtige Position vor dem Bildschirm eingenommen hat.

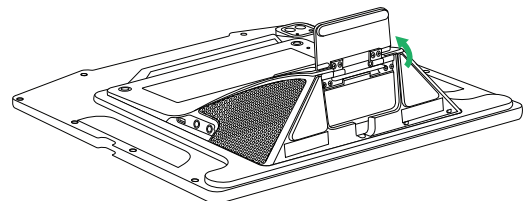
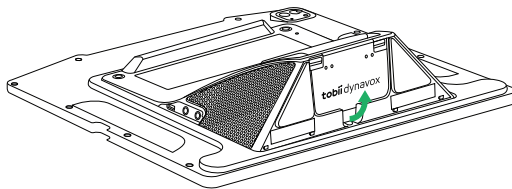
- Die Augendarstellung, die zwei (2) weißen Punkte zeigen die Augen des Benutzers und ihre Position vor dem Bildschirm. Die optimale Position der Augendarstellung ist in der Mitte des schwarzen Bereichs.
 - Der farbig gefüllte Balken mit dem Pfeil auf der rechten Seite steht für die Entfernung des Nutzers vom Bildschirm.
 - If the white arrow is in the middle of the green area of the bar, the user is at the optimal distance from the screen.
 - If the arrow is on the lower part of the bar — move the user closer.
 - If the arrow is on the upper part of the bar — move the user farther away from the device.
1. Wählen Sie eine der folgenden Möglichkeiten des Zugriffs auf den Trackstatus aus:
 - Wählen Sie das **Trackstatus**-Feld aus, Position 13 auf der des Geräts.
 - Öffnen Sie die TD CoPilot App, indem Sie das TD CoPilot  Symbol auswählen.
 2. Bringen Sie den Nutzer in die richtige Position.

5.8 Einsatz des verstellbaren Aufstellfußes

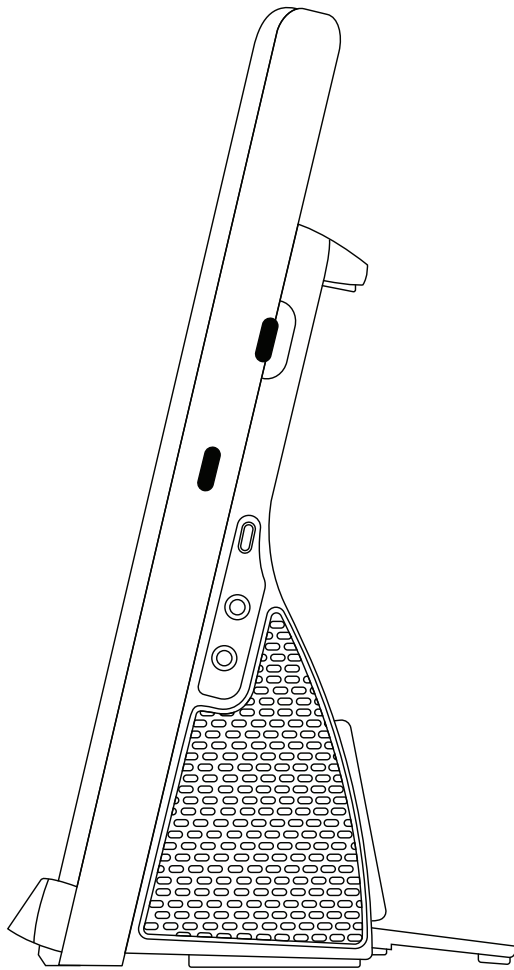
Das TD Pilot hat einen verstellbaren Aufstellfuß, mit dem der Benutzer das TD Pilot in die optimale Position für Eye tracking bringen kann.

Wenn Sie den verstellbaren Aufstellfuß verwenden möchten, gehen Sie folgendermaßen vor:

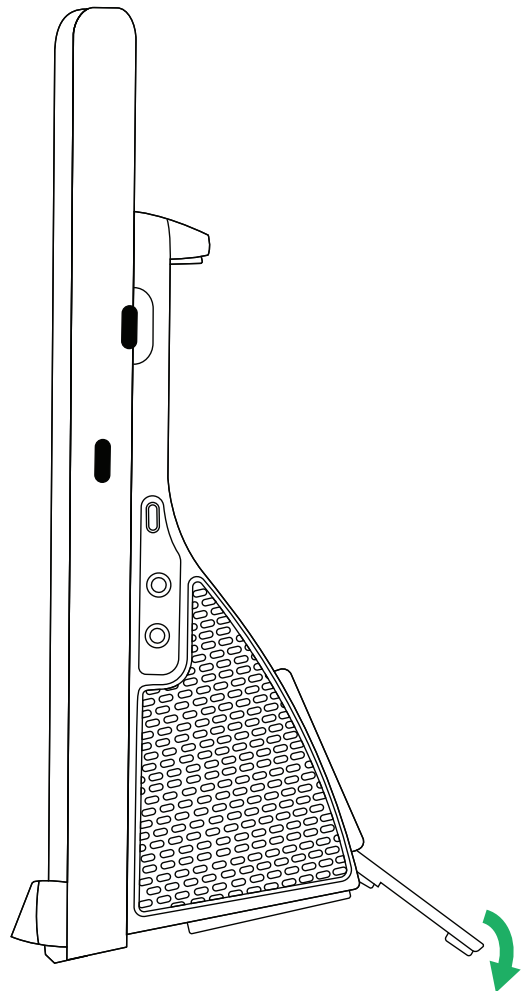
- 1 Den verstellbaren Aufstellfuß aus seiner Position an der Unterseite des Geräts herausklappen.



- 2 Wählen Sie aus, in welcher Position der verstellbare Aufstellfuß positioniert werden soll.
 - Einzuklappen ist der verstellbare Aufstellfuß unter der Unterseite des Geräts.
 - Den verstellbaren Aufstellfuß in die gewünschte Position drehen.



Das TD Pilot in aufrechter Stellung bringen.



Den Winkel des verstellbaren Aufstellfußes so einstellen, dass das TD Pilot gut auf den Benutzer ausgerichtet ist.

5.9 Das Partnerfenster verwenden

Das Partnerfenster gibt das Mitteilungsfenster in TD Snap® oder TD Talk wieder. Wenn der Benutzer den Inhalt des Mitteilungsfensters nicht preisgeben möchte, kann er/sie das Partnerfenster von TD Snap® oder TD Talk ein- bzw. ausschalten.

Darüber hinaus gibt es weitere Optionen für die Partnerfenster, die ein- und ausgeschaltet werden können, wie z. B. die Optionen zum Anzeigen von Text beim Sprechen und zum Hinzufügen von Punkten beim Tippen.

5.10 Lautstärkeregelung

Zum Einstellen der Lautstärke verwenden Sie die Tasten „Lauter“ und „Leiser“ auf dem iPadOS-Gerät.



Sie können die Lautstärkeregelung auch in der Kommunikationssoftware der Tobii Dynavox vornehmen.



Bei TD Talk muss der Benutzer die Lautstärkereglung im Control Center des iPadOS verwenden.

5.11 Zurücksetzen des Geräts

Informationen zum Zurücksetzen des Geräts auf die Werkseinstellungen finden Sie in den folgenden Informationen:

Sprache	Verknüpfung
Englisch	https://support.apple.com/en-us/108931
Deutsch	https://support.apple.com/de-de/108931
Französisch	https://support.apple.com/fr-fr/108931
Spanisch	https://support.apple.com/es-mx/108931
Holländisch	https://support.apple.com/nl-nl/108931
Schwedisch	https://support.apple.com/sv-se/108931
Norwegisch	https://support.apple.com/no-no/108931
Dänisch	https://support.apple.com/da-dk/108931
Vereinfachtes Chinesisch	https://support.apple.com/zh-cn/108931
Japanisch	https://support.apple.com/ja-jp/108931
Italienisch	https://support.apple.com/it-it/108931
Finnisch	https://support.apple.com/fi-fi/108931
Arabisch	https://support.apple.com/ar-sa/108931
Bulgarisch	https://support.apple.com/bg-bg/108931

6 TD CoPilot

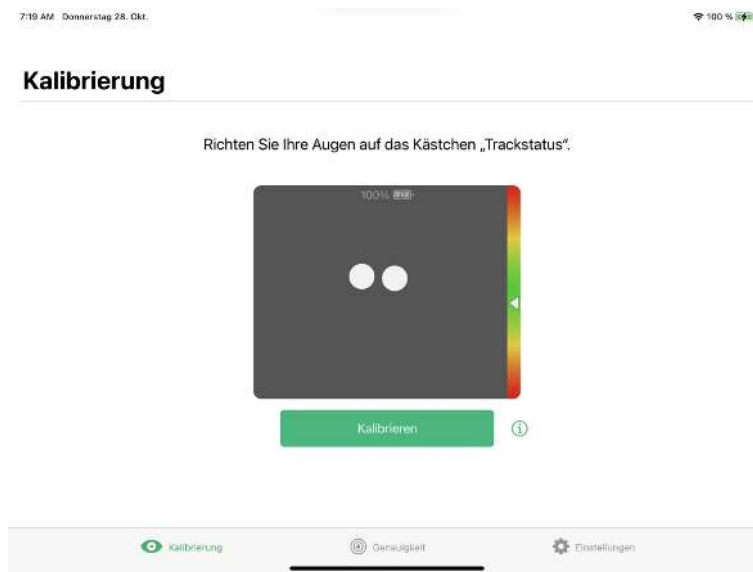
Mit der TD CoPilot-Software können Sie die Augensteuerung kalibrieren, die Kalibrierungseinstellungen festlegen, den Ladestand des Akkus vom TD Pilot Base überprüfen usw.

Um auf TD CoPilot zuzugreifen, führen Sie die folgenden Schritte durch:

1. Wählen Sie die TD CoPilot-App .
2. TD CoPilot wird geöffnet.

6.1 Kalibrierung

Die Augensteuerung im TD Pilot können Sie hier kalibrieren.



6.1.1 Kalibrierung starten

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Achten Sie darauf, dass sich der Benutzer richtig vor dem TD Pilot-Gerät steht.
Weitere Informationen zur Positionierung, siehe *5.7.1 Positionierung, Seite 24* und *5.7.4 Trackstatus, Seite 26*.
3. Betätigen Sie das Feld **Testen und kalibrieren**.
4. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

6.2 Genauigkeit

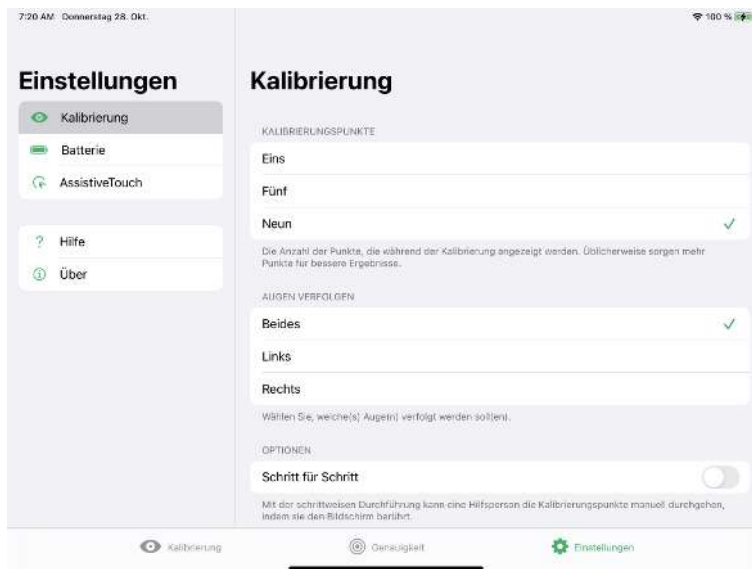
Auf der Seite „Genauigkeit“ kann die Kalibrierung mithilfe im Vorhinein festgelegter Punkte auf dem Bildschirm getestet werden, um festzustellen, ob der Nutzer die Augensteuerung neu kalibrieren muss.



Richten Sie Ihren Blick auf jeden der eingekreisten Punkte auf dem Bildschirm um festzustellen, wie präzise die Augensteuerung in diesem Bereich ist.

6.3 Einstellungen

6.3.1 Kalibrierung



KALIBRIERUNGSPUNKTE

Legen Sie fest, wie viele Ziele zur Kalibrierung der Augensteuerung eingesetzt werden sollen. Je mehr Kalibrierungspunkte verwendet werden, umso besser wird das Kalibrierungsergebnis sein:

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Das Feld **Einstellungen** auswählen.
3. **KALIBRIERUNGSPUNKTE** auswählen:
 - **Ein**
 - **Fünf**
 - **Neun (Standardeinstellung)**

AUGEN VERFOLGEN

Bestimmen Sie, welche(s) Auge(n) die Augensteuerung verfolgen soll:

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Das Feld **Einstellungen** auswählen.
3. **AUGEN VERFOLGEN** auswählen:
 - **Beide** — Die Augensteuerung wird beide Augen verfolgen (Dies erzielt die beste Leistung) (**Standardeinstellung**)
 - **Links** — Die Augensteuerung wird nur das linke Auge verfolgen.
 - **Rechts** — Die Augensteuerung wird nur das rechte Auge verfolgen.

KONTROLLE DURCH BETREUUNGSPERSONEN

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Das Feld **Einstellungen** auswählen.
3. Wählen Sie **KONTROLLE DURCH BETREUUNGSPERSONEN** aus:
 - **Schritt-für-Schritt** — **Schritt-für-Schritt** aktivieren, um die Schritt-für-Schritt-Kalibrierung zu verwenden.

Mit der schrittweisen Durchführung kann eine Hilfsperson die Kalibrierungspunkte manuell durchgehen, indem sie den Bildschirm berührt. (**Die Standardeinstellung ist AUS**)

ZIELOPTIIONEN

Es gibt 2 verschiedene Zieloptionen:

- Farbziel
- Bildziel

Wählen Sie die Farbe für die Farbziele.

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Das Feld **Einstellungen** auswählen.
3. Wählen Sie das Feld „Farbe auswählen“ aus.
4. Wählen Sie die Farbe aus.

Wählen Sie das Bild für die Bildziele aus

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Das Feld **Einstellungen** auswählen.
3. Wählen Sie das Feld „Bild auswählen“ aus.
4. Wählen Sie das Bild aus Ihren Fotos aus.

ZIELGESCHWINDIGKEIT

Wählen Sie aus, mit welcher Geschwindigkeit sich die Ziele während der Kalibrierung über den Bildschirm bewegen sollen.

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Das Feld **Einstellungen** auswählen.
3. Wählen Sie die **ZIELGESCHWINDIGKEIT** aus:
 - **Langsam (Standardeinstellung)**
 - **Mittel**
 - **Schnell**

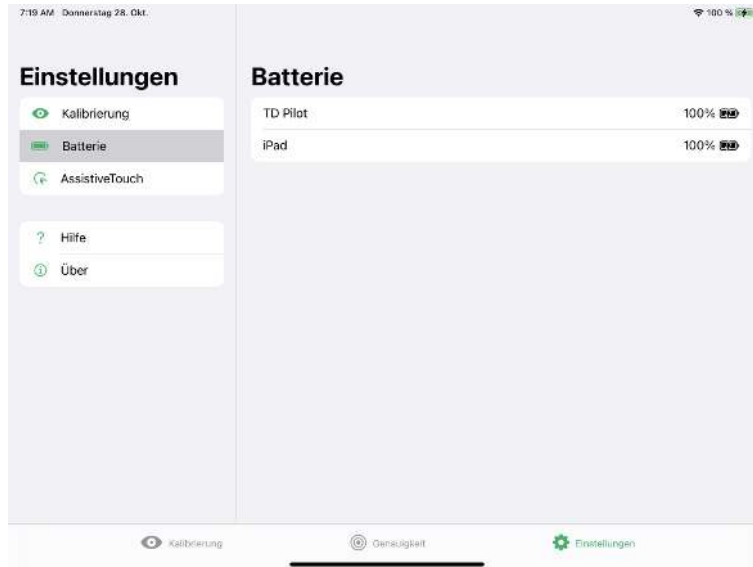
ZIELGRÖSSE

Wählen Sie die Größe der Ziele aus, wenn diese sich während der Kalibrierung über den Bildschirm bewegen.

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Das Feld **Einstellungen** auswählen.
3. Wählen Sie die **ZIELGRÖSSE** aus:
 - **Klein (Standardeinstellung)**
 - **Mittel**
 - **Groß**

6.3.2

Batterie



So sehen Sie den TD Pilot-Akkustand:

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Wählen Sie das Feld **Einstellungen** aus.
3. **Batterie** auswählen



Erläuterungen zu den Symbolen:

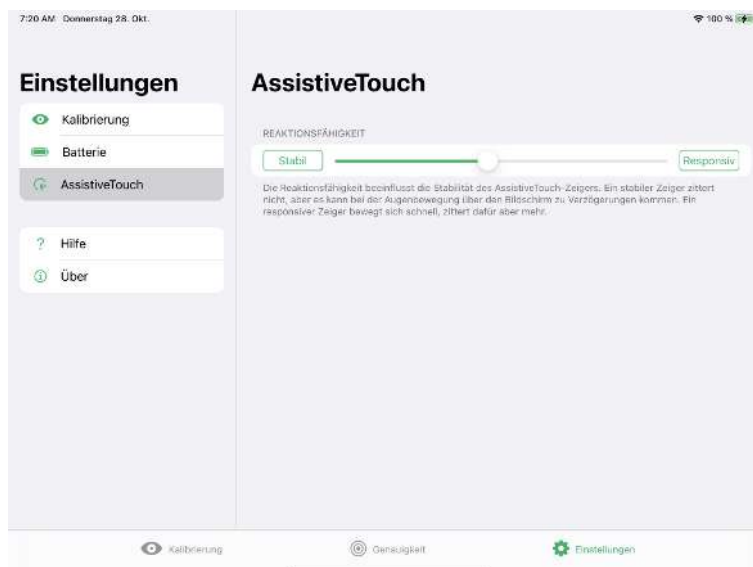
- Batteriesymbol = Batteriebetrieb
- Batteriesymbol mit Blitz = Wird geladen
- Getrennt = TD Pilot ist ausgeschaltet oder das USB-Kabel wurde getrennt



Der Akku des iPad kann auch oben rechts auf dem iPad (oder in einem Widget) angezeigt werden.

6.3.3

Assistive Touch

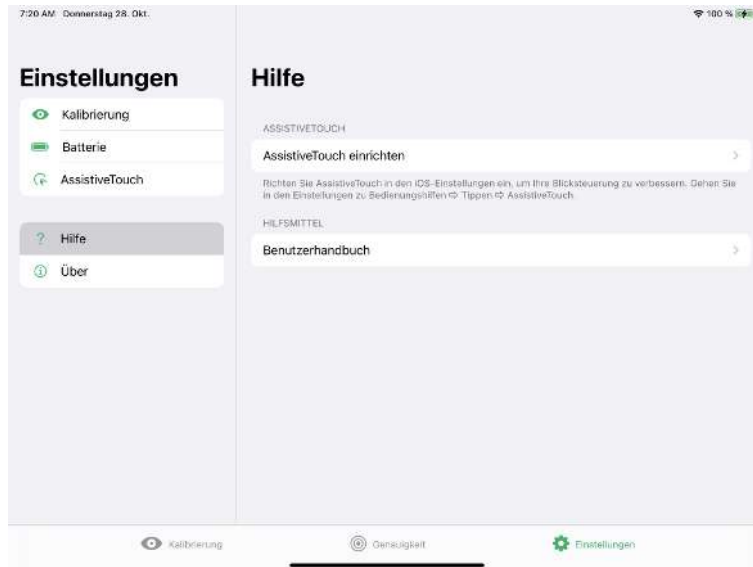


REAKTIONSFÄHIGKEIT

Die Reaktionsfähigkeit wirkt sich auf die Stabilität des AssistiveTouch-Zeigers aus. Bei einem stabilen Zeiger ist das Wackeln geringer, er kann jedoch bei der Bewegung der Augen über den Bildschirm verzögert werden. Ein responsiver Zeiger bewegt sich schnell, weist jedoch mehr Wackler auf.

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Wählen Sie das Feld **Einstellungen** aus.
3. **Assistive Touch** auswählen
4. Wählen Sie die Felder **Stabil** oder **Responsiv**, um den Wert der **REAKTIONSFÄHIGKEIT** zwischen **Stabil** und **Responsiv** einzustellen.

6.3.4 Hilfe ?



Auf dieser Seite finden Sie Informationen darüber, wie Sie das Erlebnis der Augensteuerung optimieren können und wo Sie das Benutzerhandbuch finden.

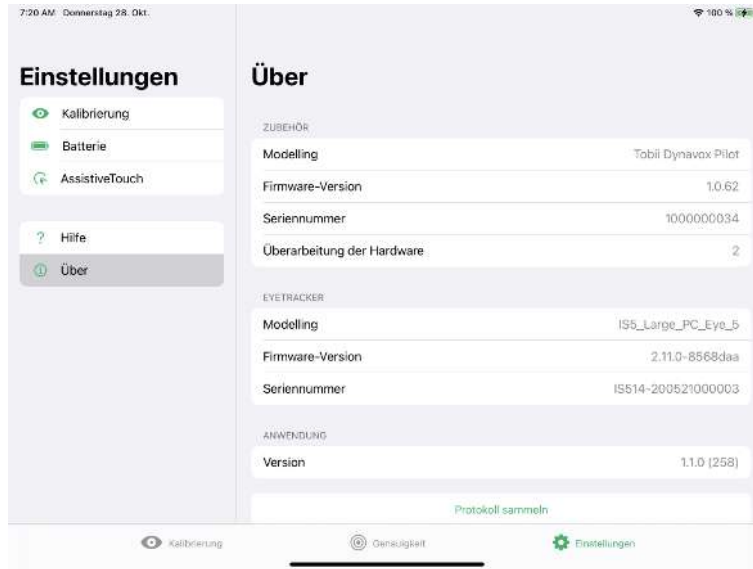
ASSISTIVETOUCH

- Wählen Sie das Feld **AssistiveTouch einrichten**, um zu den iPadOS-Einstellungen zu gelangen.

HILFSMITTEL

- Wählen Sie das Feld **Benutzerhandbuch**, um das Benutzerhandbuch als PDF-Datei auf dem iPadOS-Gerät zu öffnen.

6.3.5 Über



Hier erhalten Sie detaillierte Informationen über das TD Pilot und die Augensteuerung:

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Wählen Sie das Feld **Einstellungen** aus.
3. Wählen Sie **Über** aus.

Zum Sammeln der Protokolle für den TD Pilot und die Augensteuerung:

1. Öffnen Sie die **TD CoPilot**-App.
2. Wählen Sie das Feld **Einstellungen** aus.
3. Wählen Sie **Über** aus.
4. Das Feld **Protokolle sammeln** auswählen.

7 Produktpflege

7.1 Temperatur und Feuchtigkeit

7.1.1 Allgemeine Verwendung – Betriebstemperatur

Das TD Pilot sollte in einer trockenen Umgebung bei Raumtemperatur verwendet werden. Es werden die folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche empfohlen:

- Umgebungstemperatur: 0 °C bis 35 °C (32 °F bis 95 °F)
- Feuchtigkeit: 10 % bis 95 % bei 40 °C (104 °F) (keine Kondensation auf dem Gerät)
- Atmosphärischer Druck: 70 kPa –106 kPa (525 mmHg bis 795 mmHg)

7.1.2 Transport und Lagerung

Für Transport und Lagerung des Geräts werden die folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche empfohlen:

- Temperatur: -20 °C bis 45 °C (-4 °F bis 113 °F)
- Feuchtigkeit: 10 % bis 95 % bei 40 °C (104 °F) (keine Kondensation auf dem Gerät)
- Atmosphärischer Druck: 70 kPa bis 106 kPa (375 mmHg bis 795 mmHg)

Das TD Pilot ist weder wasserdicht noch wasserbeständig. Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in Feucht- bzw. Nassbereichen aufbewahrt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf dem Gerät vergossen werden, insbesondere in nicht von I/O-Blenden geschützten Anschlussbereichen.

Das Gerät entspricht den Anforderungen der IP-Schutzart IP54.



Die IP-Schutzart gilt nur für das Gerät, mit angebrachten I/O-Blenden. Der Betrieb mit Netzteil ist hiervon ausgenommen.

7.2 Reinigung des Geräts

1. Fahren Sie Ihr Gerät vor der Reinigung vollständig herunter.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
3. Entfernen Sie alle Kabel.
4. Reinigen Sie aus hygienischen Gründen alle Außenflächen mit in 70%igem Isopropylalkohol, 75%igem Ethylalkohol getränkten Tüchern oder mit Clorox-Desinfektionstüchern.
5. Lassen Sie das Gerät lufttrocknen.
6. Das mitgelieferte Zubehör muss in der gleichen Weise desinfiziert werden.
7. Wenn nach der Reinigung Schlieren zurückbleiben, polieren Sie den Bildschirm mit einem weichen, trockenen Tuch.
8. Entsorgen Sie benutzte Reinigungsmaterialien sachgemäß.



Richten Sie keine Sprays direkt auf das Gerät, da unerwünschte Feuchtigkeit darin eindringen kann.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.

Sprühen Sie kein Insektenspray auf das Gerät.

7.3 Platzierung

Verwenden Sie ausschließlich die von Ihrem Fach- oder Vertriebshändler empfohlenen Halterungen. Stellen Sie sicher, dass diese korrekt und der Anleitung entsprechend montiert und fixiert werden. Setzen Sie das Gerät nicht auf instabilen oder unebenen Oberflächen ein.

7.4 Transport des TD Pilot-Geräts

Trennen Sie alle Kabel vom TD Pilot, wenn Sie das Gerät tragen.

Wenn Sie das Gerät zu Reparatur- oder Versandzwecken bzw. auf Reisen transportieren, bewahren Sie es in der Originalverpackung auf, und stellen Sie sicher, dass das TD Pilot-Gerät eingeschaltet ist.



Wir empfehlen, die Originalverpackung des TD Pilot aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

Hinweis: Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches Verpackungsmaterial entsorgt werden, z. B. auch an Tobii Dynavox versendete Verpackungen.

7.5 Akkus entsorgen

Die Akkus dürfen nicht mit normalen Haushalts- oder Büroabfällen entsorgt werden. Richten Sie sich beim Entsorgen der Akkus nach den jeweils geltenden lokalen Bestimmungen.

7.6 Das Gerät entsorgen

Das TD Pilot darf nicht mit normalen Haushalts- oder Büroabfällen entsorgt werden. Richten Sie sich beim Entsorgen nach den geltenden lokalen Bestimmungen für elektrische und elektronische Geräte.

Anhang A Kundendienst, Garantie, Schulungsressourcen und Fehlerbehebung

A1 Kundendienst

Wenn Sie technische Hilfestellung benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die Kundendienstabteilung von Tobii Dynavox. Damit Ihnen so schnell wie möglich geholfen werden kann, sollten Sie Ihr TD Pilot bereithalten und nach Möglichkeit über eine Internetverbindung verfügen. Halten Sie außerdem die Seriennummer Ihres Gerätes bereit. Diese finden Sie auf dem verstellbaren Ständer auf der TD Pilot Base.

Bitte besuchen Sie für weitere Produktinformationen und Hilfestellungen die Webseite von Tobii Dynavox auf www.tobiidynavox.com.

A2 Garantie

Bitte lesen Sie das Manufacturer's Warranty in der Packung enthaltene Informationsblatt.



Gemeinsam mit iPads gekaufte TD Pilot-Geräte fallen nicht unter diese Herstellergarantie.



Tobii Dynavox garantiert nicht, dass die Software des TD Pilot Ihren Anforderungen entspricht, dass sie unterbrechungs- oder fehlerfrei genutzt werden kann oder dass alle Softwarefehler behoben werden.



Tobii Dynavox garantiert nicht, dass das TD Pilot den Anforderungen der Kunden genügt, dass der Betrieb des TD Pilot unterbrechungsfrei verläuft oder dass das TD Pilot frei von Fehlern und Defekten ist. Der Kunde ist sich dessen bewusst, dass das TD Pilot nicht für jeden Menschen und nicht bei allen Lichtverhältnissen funktioniert.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Ein Garantieanspruch besteht nur dann, wenn das Gerät den Vorgaben im Benutzerhandbuch gemäß verwendet wird. Durch eine Demontage des TD Pilot Base erlöschen sämtliche Garantieansprüche.



Wir empfehlen, die Originalverpackung des TD Pilot aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

Hinweis: Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches Verpackungsmaterial entsorgt werden, z. B. auch an Tobii Dynavox versendete Verpackungen.

A3 Schulungsressourcen



Zur sicheren und effektiven Nutzung der wichtigsten Betriebsfunktionen der TD Pilot ist keine besondere Schulung erforderlich.

Tobii Dynavox bietet zahlreiche Schulungsressourcen für die TD Pilot und ähnliche Kommunikationslösungen an. Diese finden Sie auf der Webseite von Tobii Dynavox unter www.tobiidynavox.com, z. B. auch Handbücher für die ersten Schritte mit dem Produkt, Webinare und Software-Lernkarten. Die TD Pilot-Startanleitung und die Software-Lernkarten sind im Lieferumfang des TD Pilot-Geräts enthalten.

A4 Anleitung zur Fehlerbehebung

A4.1 Wenn sich TD Pilot nicht einschalten lässt

Schließen Sie die Stromversorgung an und warten Sie ein paar Minuten, dass sich das Gerät auflädt, bevor Sie es erneut einschalten. Sollte sich das Gerät danach nicht wie vorgesehen einschalten lassen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Kontaktinformationen finden Sie unter *A1 Kundendienst, Seite 37*.

A4.2 Wie kann ich einen Neustart von TD Pilot erzwingen?

Halten Sie den Netzschalter des Geräts 10 Sekunden lang gedrückt. Dadurch wird das Gerät in jeder Situation ausgeschaltet. Wenn Sie es wieder einschalten möchten, drücken Sie kurz den Netzschalter. Das Gerät wird dann eingeschaltet und hochgefahren.



Hierdurch wird das iPadOS-Gerät nicht zurückgesetzt; dies muss in einem separaten Schritt erfolgen.

Sollte sich das Gerät danach nicht wie vorgesehen einschalten lassen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Sehen *A1 Kundendienst, Seite 37* für Kontaktinformationen

A4.3 Woran erkenne ich, ob die TD Pilot-Basis mit dem iPadOS-Gerät verbunden ist?



In iPadOS gehen Sie zu: **Einstellungen > Allgemein > Info**.

Sofern das TD Pilot Base-Gerät eingeschaltet und ordnungsgemäß mit dem iPad verbunden ist, sollten Sie Tobii Dynavox Pilot in der Nähe des unteren Bereichs sehen.

A4.4 Verbesserung der Augensteuerung

Wenn Sie Schwierigkeiten bei der Verwendung der Augensteuerung mit dem TD Pilot haben, kann Ihnen diese Liste mit häufigen Problemen und Lösungen helfen. Probieren Sie eine oder mehrere der Lösungen aus. Manchmal führt eine Kombination zu einer erfolgreichen Behebung des Problems.

Problem	Lösung
Die Augensteuerung erkennt keine Augen.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass TD Pilot aufgeladen und eingeschaltet ist. • Stellen Sie sicher, dass AssistiveTouch aktiviert ist, siehe <i>5.5.2 Einrichtung von AssistiveTouch, Seite 19</i>. • Stellen Sie sicher, dass das Kabel, das das TD Pilot-Gerät mit dem iPad verbindet, fest eingesteckt ist. • Überprüfen Sie die Positionierung des Geräts und der Person. • Überprüfen Sie die Informationen zur Blendung durch die Brille
Die Genauigkeit ist nicht gut.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie die Positionierung des Geräts und der Person und kalibrieren Sie anschließend neu. • Prüfen Sie die Lösungen für die unten aufgeführten Probleme. Möglicherweise trifft mehr als eine zu.
Die Genauigkeit wird mit der Zeit schlechter.	<ul style="list-style-type: none"> • Kalibrieren Sie neu. Vergessen Sie nicht, vorher die Positionierung zu prüfen. • Schauen Sie weg oder schließen Sie die Augen für einen Moment, um sich neu zu konzentrieren. • Reduzieren Sie die Helligkeit des Displays: iPad OS-Einstellungen > Anzeige und Helligkeit • Erhöhen Sie die Textgröße, damit textbasierte Ziele größer angezeigt werden: iPad OS-Einstellungen > Anzeige und Helligkeit > Textgröße • Siehe „Überanstrengung oder Trockenheit der Augen“ unten.
Die Blendung durch die Brille scheint zu stören.	<ul style="list-style-type: none"> • Säubern Sie die Brille. • Begrenzen oder eliminieren Sie Licht, das von hinten auf das Gerät fällt. • Wenn der Benutzer eine Gleitsichtbrille trägt, versuchen Sie, das Gerät so zu positionieren, dass der für die Computernutzung vorgesehene Teil der Linse genutzt wird.
Die Zeigerreaktion verzögert sich.	<ul style="list-style-type: none"> • Erhöhen Sie die Einstellung für die Reaktionsfähigkeit: TD CoPilot > Einstellungen > AssistiveTouch

Problem	Lösung
<p>Es ist schwierig, die Verweildauer ausreichend lang zu halten.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verkürzen Sie die Verweildauer: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Assistive Touch</i>: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Tippen > AssistiveTouch > Verweildauer-Steuerung: Sekunden – <i>Tastaturfelder in TD Talk</i>: TD Talk > Einstellungen > Tastatur – <i>TD Talk Nicht-Tastaturtasten</i>: TD Talk > Einstellungen > Aktivierung – <i>TD Snap Allgemein</i>: Bearbeiten > Benutzer > Auswahlmethode > Auswahltyp > Verweilzeit – <i>TD Snap für bestimmte Felder</i>: Bearbeiten > Feld(er) auswählen > Auswahlmethode > Benutzereinstellungen abgleichen deaktivieren > Verweilzeit <p> Die Anpassung der Verweildauer in den iPad OS-Einstellungen wirkt sich nur auf AssistiveTouch aus. Die Anpassung der Verweildauer in TD Talk oder TD Snap wirkt sich nur auf Ihre Kommunikationssoftware aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bewegungstoleranz erhöhen: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Tippen > AssistiveTouch • Verringern Sie die Einstellung „Reaktionsfähigkeit“: TD CoPilot Einstellungen > AssistiveTouch
<p>Die Auswahl erfolgt zu schnell oder zufällig.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verlängern Sie die Verweildauer: <ul style="list-style-type: none"> – <i>Assistive Touch</i>: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Tippen > AssistiveTouch > Verweildauer-Steuerung: Sekunden – <i>TD Talk Tastaturtasten</i>: TD Talk > Einstellungen > Tastatur – <i>TD Talk Nicht-Tastaturtasten</i>: TD Talk > Einstellungen > Aktivierung – <i>TD Snap Allgemein</i>: Bearbeiten > Benutzer > Auswahlmethode > Auswahltyp > Verweilzeit – <i>TD Snap für bestimmte Felder</i>: Bearbeiten > Feld(er) auswählen > Auswahlmethode > Benutzereinstellungen abgleichen deaktivieren > Verweilzeit <p> Die Anpassung der Verweildauer in den iPad OS-Einstellungen wirkt sich nur auf AssistiveTouch aus. Die Anpassung der Verweildauer in TD Talk oder TD Snap wirkt sich nur auf Ihre Kommunikationssoftware aus.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bewegungstoleranz reduzieren: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Tippen > AssistiveTouch
<p>Der Zeiger ist unruhig oder driftet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verringern Sie die Einstellung „Reaktionsfähigkeit“: TD CoPilot Einstellungen > AssistiveTouch • Farbe des Zeigers entfernen: iPad OS Einstellungen > Bedienungshilfen > Zeigersteuerung > Farbe • Größe des Zeigers anpassen: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Zeigersteuerung
<p>Der Zeiger ist nicht sichtbar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Passen Sie die Größe und Farbe des Zeigers an, um ihn hervorzuheben: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Zeigersteuerung
<p>Die AssistiveTouch-Menütaste stört oder lenkt ab.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verschieben Sie die AssistiveTouch-Menü-Schaltfläche auf dem Bildschirm. • Reduzieren Sie die Opazität des AssistiveTouch-Feldes bei Inaktivität: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Tippen > AssistiveTouch
<p>Gefühl von Schwindel, Kopfschmerz oder Übelkeit.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Reduzieren Sie die Helligkeit des Bildschirms: iPad OS-Einstellungen > Anzeige und Helligkeit • Farbe aus dem Zeiger entfernen: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Zeigersteuerung • Aktivieren der Einstellung „Bewegung reduzieren“: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Bewegung • Aktivieren der Einstellung „Überblenden bevorzugen“: iPad OS-Einstellungen > Bedienungshilfen > Bewegung

Problem	Lösung
Ermüdung oder Trockenheit der Augen.	<ul style="list-style-type: none"> ● Machen Sie Pausen. ● Reduzieren der Helligkeit: iPad OS-Einstellungen > Anzeige und Helligkeit ● Erhöhen Sie die Textgröße: iPad OS-Einstellungen > Anzeige und Helligkeit > Textgröße ● Wenden Sie sich an einen Arzt.
Die Augen bewegen sich nicht zusammen (Schielen).	<ul style="list-style-type: none"> ● Identifizieren Sie das stärkere Auge und kalibrieren Sie nur mit diesem Auge. ● Wenden Sie sich an einen Arzt.
Unwillkürliche Augenbewegungen (Nystagmus).	<ul style="list-style-type: none"> ● Positionieren Sie das Gerät neu, um zu sehen, ob es einen Bereich im Gesichtsfeld gibt, in dem die Nystagmusbewegung abnimmt.

Anhang B Konformitäts-Informationen



Das TD Pilot trägt das CE-Zeichen gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und erfüllt die geltenden harmonisierten Normen sowie die grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen (GSPR).

B1 FCC-Bestimmungen

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Das Gerät darf unter den beiden folgenden Bedingungen genutzt werden: (1) Dieses Gerät darf keine Störeinwirkungen verursachen und (2) dieses Gerät muss externen Störeinwirkungen widerstehen können. Dazu zählen auch Störeinwirkungen, die sich in unerwünschter Weise auf den Betrieb auswirken.



Durch vorgenommene Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Tobii Dynavox genehmigt wurden, kann der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts gemäß den FCC-Bestimmungen verlieren.

B1.1 P15B Ausrüstung

Diese Ausrüstung wurde unter Berücksichtigung der Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen getestet und zugelassen. Diese Grenzwerte bieten einen ausreichenden Schutz gegenüber Störeinwirkungen bei einer Installation im Wohnbereich. Diese Ausrüstung erzeugt, nutzt und sendet potenziell Hochfrequenzenergie aus, die Störungen bei Funkübertragungen verursachen kann, wenn das Gerät nicht gemäß den Vorgaben im Benutzerhandbuch installiert und verwendet wird.

Störeinwirkungen in bestimmten Installationen können jedoch nicht prinzipiell ausgeschlossen werden. Wenn diese Ausrüstung Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lassen, sollte der Benutzer die Störeinwirkungen auf folgende Weise beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder ändern Sie deren Position.
- Verstärken Sie die Trennung zwischen Gerät und Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer anderen Steckdose, sodass nicht derselbe Stromkreis wie für den Empfänger genutzt wird.
- Wenden Sie sich zwecks Hilfestellung an Fachpersonal für Radio- und Fernsehtechnik.

B1.2 Mobile Geräte

FCC-Bestimmung für Belastung durch Hochfrequenzstrahlung:

1. Dieser Sender darf nicht zusammen mit anderen Antennen oder Sendern aufgestellt oder betrieben werden.
2. Diese Ausrüstung entspricht den FCC-Grenzwerten für Hochfrequenzstrahlung, die für nicht kontrollierte Umgebungen festgelegt wurden. Dieses Gerät wurde für typische mobile Bedienung getestet, mit direktem Kontakt zwischen Gerät und menschlichem Körper. Zur Einhaltung der FCC-Anforderungen für die Belastung durch Hochfrequenzstrahlung vermeiden Sie während des Sendebetriebs direkten Kontakt mit der Senderantenne.

B2 CE-Konformitätserklärung

Dieses Produkt trägt das CE-Zeichen als Zubehör für ein Medizinprodukt gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte und erfüllt die grundlegenden Sicherheits- und Leistungsanforderungen (GSPR).

B3 Richtlinien und Normen

Das TD Pilot entspricht den folgenden Normen:

- Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie (EMV) 2014/30/EU
- RoHS2-Richtlinie 2011/65/EU
- WEEE-Richtlinie 2012/19/EU
- REACH-Richtlinie 2006/121/EG, 1907/2006/EG Anhang 17

- ISO 14971:2019
- ISO 13485:2016

Das TD Pilot Gerät wurde auf die Einhaltung der IEC/EN 60601-1 Ed 3.1, IEC/EN 62368-1, ISO 14971:2019 und anderer relevanter Standards für die vorgesehenen Märkte getestet.

Anhang C Informationen zum Status des LEDs

Tabelle 3: Informationen zum LED

Status		Bedeutung		
LED	Netzadapter angeschlossen?	Stromversorgung vom TD Pilot	TD Pilot-Akku	iPad-Akku
AUS	NEIN	AUS	Unbekannt	
AUS	JA		Aufgeladen	Unbekannt
BLAU	(JA)		Laden	Unbekannt
BLAU BLINKEND	(JA)	EIN	Laden	
GRÜN BLINKEND	JA		Aufgeladen	
GRÜN BLINKEND	NEIN		Entladen	
ROT	-	FEHLER		

Anhang D Technische Daten


D1 Gerät

Modell	TD Pilot
Typ	TD Pilot
Betriebssystem	Apple iPadOS
CPU	Apple M4 Chip (9-Kern-CPU) oder neuer
Lagerung	256 GB
Bildschirmauflösung	2752 x 2064
Bildschirmgröße	13"
Rückseitiges Display	480 × 128 Pixel
Abmessungen (B x H x T) TD Pilot	30,4 × 25,5 × 9,0 cm 12,0 × 10,0 × 3,5 Zoll
Gewicht TD Pilot	2.11 kg 4.65 lbs
Mikrofon	1 x Mikrofon
Lautsprecher	2 × 10 W geschlossene Lautsprecherboxen
Anschlüsse	1 × Thunderbolt/USB 4 (iPadOS-Gerät) 1 × USB-C 2 × 3,5 mm Klinkebuchse für Tasteranschluss, (Belegung für Mono-Stecker, Hals = normale Masse, Tip = Signal) 1 × 3,5 mm Kopfhöreranschluss (Stereo) mit Anschlusserkennung 1 × USB-C-Stromanschluss (GS)
Felder	1 × Obere Taste (iPadOS-Gerät) 1 × Lauter/Leiser (iPadOS-Gerät) 1 × Netzschalter 1 × Trackstatus
Bluetooth®	Bluetooth 5.3
Augensteuerung (optional)	Tobii IS5TDL-Modul
Erwartete Lebensdauer	5 Jahre
Charakteristische durchschnittliche Akkulaufzeit	~10 hours
Akkuladezeit	Maximum 4 h
Tischständer	Integriert
Unterstützung für Halterungssysteme	Tobii Dynavox Schnellverschluss-Adapterplatte für Daessy und REHAdapt
Stromversorgung	15 VDC, 3 A, 45 W oder 20 VDC, 3A, 60 W AC Adapter
IP-Schutzart	IP54 Gilt nur für das Gerät, mit angebrachten I/O-Blenden.
	IP22 Ohne I/O-Abdeckungen.

D2 Netzteil

Element	Beschreibung
Markenzeichen	Tobii Dynavox aktiv ist.
Hersteller	MEAN WELL Enterprise Co., Ltd aktiv ist.
Name des Modells	NGE60-TD aktiv ist.
Eingangsnennwerte	100-240Vac, 50/60Hz, 1.5-0.8A aktiv ist.
Ausgangsnennwerte	5V/9V/12V/15V/20Vdc, 3A, 60W max aktiv ist.
Ausgangsstecker	USB type C aktiv ist.

D3 Akkusatz

Element	Beschreibung	Bemerkung
Batterietechnik	Li-Ion-Akkusatz, wiederaufladbar mit Ladeanzeige (SM-Bus v1.1 Schnittstelle)	
Zelle	6 × NCR18650GA	
Kapazität des Akkusatzes	71,28 Wh	Ausgangskapazität, neuer Akkusatz
Nennspannung	10.8 Vdc, 6600mAh	
Akkuladezeit	Maximal 4 Std.	Ladung von 10 bis 90 %
Akkulebensdauer	300 Ladezyklen	Mindestens 75 % der ursprünglichen Kapazität verbleiben
Zugelassene Betriebstemperatur	0 - 45 °C, 45 - 85 % RH	Ladezustand
	-20 - 60 °C, 45 - 85 % RH	Entladezustand
Lagerungstemperatur	-20 - 35 °C, 45 - 85 % RH	1 Jahr
	-20 - 40 °C, 45 - 85 % RH	6 Monate
	-20 - 45 °C, 45 - 85 % RH	1 Monat
	-20 - 50 °C, 45 - 85 % RH	1 Woche
Lagerzeit ¹	Maximal 6 Monate bei Ladung ≥40 %	 Akkus nicht längere Zeit mit weniger als 40 % Ladung lagern.
<p>1. Es wird empfohlen, die Akkus nicht im Gerät zu lagern, wenn das Gerät innerhalb der nächsten 6 Monate nicht verwendet wird. Wenn Sie den Akku herausnehmen, entlädt er sich weniger schnell, als wenn er sich im Gerät befindet.</p>		

D4 Augensteuerung

Falls installiert

Technische Daten	Tobii IS5TDL-Modul
Arbeitsabstand	45 - 95 cm 20 - 37 Zoll
Bewegungsfreiheit des Kopfes ¹ (Breite x Höhe)	~20 × 20 cm (7,9 × 7,9 Zoll) bei einer Entfernung von 50 cm vom Bildschirm ~35 × 35 cm (13,8 × 13,8 Zoll) bei einer Entfernung zwischen 65 bis 80 cm vom Bildschirm
Positionierung	
Abstand (vom Bildschirm)	45 - 95 cm (20 - 37 Zoll)
Größe des Trackingbereichs (Breite × Höhe)	20 × 20 - 35 × 35 cm (7,9 × 7,9 - 13,8 × 13,8 Zoll)
Tiefe des Trackingbereichs	50 cm (19,7 Zoll)

Technische Daten	Tobii IS5TDL-Modul
Gaze-Datenrate	33 Hz
Blick-Samplerate	133 Hz
Augensteuerungs-Technik	Videogestützte Verfolgung von Pupillen- und Hornhautreflexionen mit dunklen und hellen Pupillen-Beleuchtungsmodi.
Außenanwendung möglich	Ja
Benutzerkalibrierung (früher Track-Stabilität)	>98 %
Blickerkennung Interaktion >30 Hz	98 % bei 95 % der Bevölkerung ²
Blickgenauigkeit Bei 95 % der Bevölkerung ³	<1,58 Grad
Blickpräzision Bei 95 % der Bevölkerung ³	<0,2°
Max. Kopfbewegungsgeschwindigkeit Augenposition Blickdaten	40 cm/s 10 cm/s
Max. Kopfneigung	25°
Max. Gier-Nick-Winkel	25°
Datenfluss und Datenrate Blicklatenz Blickkorrektur	17 ms 0 ms
Montage	Integriert
Stromversorgung	Integriert
<p>1. „Bewegungsfreiheit des Kopfes“ beschreibt einen dreidimensionalen Raum vor dem Tracker, in dem der Benutzer sich mit mindestens einem Auge befinden muss. Die Zahlen sind parallel/orthogonal zur Bildschirmoberfläche angegeben.</p> <p>2. Die Testpopulation schloss Personen aus, die eine Korrektionsbrille mit einem Dioptrienwert von +5,00 oder mehr tragen oder an einer Augenkrankheit litten.</p> <p>3. Die Anteilswerte (Prozentsätze) zum Genauigkeits- und Präzisionsgrad in der Bevölkerung wurden in umfangreichen Tests anhand repräsentativer Stichproben der Gesamtbevölkerung ermittelt. Wir haben Hunderttausende von Diagnosebildern ausgewertet und etwa 800 Personen mit verschiedensten Erkrankungen, Sehstärken, ethnischen Hintergründen, alltäglichen Staub-, Schmutz- oder Hautunreinheiten im Augenbereich, unscharfen Sehvermögen usw. untersucht. Daraus ergab sich zielgruppenübergreifend eine bedeutend zuverlässigere und leistungsstärkere Augensteuerungs-Erfahrung und eine bedeutend realistischere Darstellung der tatsächlichen Leistung, und das nicht nur in einem mathematisch „idealen“ Szenario.</p> <p>Die „optimalen“ Gradwerte geben den vorigen Standard bei der Messung von Genauigkeit und Präzision an, beide früher von Tobii und heute von sämtlichen Wettbewerbern von Augensteuerungs-Produkten. „Optimale“ Werte sind zwar nützlich, um ein allgemeines Gefühl für vergleichbare Qualität und Leistung zu erhalten. Allerdings lassen sie sich nicht in derselben Weise auf reale Nutzungsverhältnisse anwenden wie quantitative Anteilswerte (Prozentsätze) zum Genauigkeits- und Präzisionsgrad in der Bevölkerung, die auf umfangreichen Tests anhand repräsentativer Stichproben der Gesamtbevölkerung basieren.</p>	

Anhang E Leitlinien und Herstellererklärung

Die nachfolgenden Kabelinformationen dienen als EMV-Referenz

Kabel	Max. Kabellänge	Geschützt/Nicht geschützt	Number	Kabelklassifizierung
AC-Netzkabel	0,9 m	Nicht geschützt	1 Set	AC-Stromversorgung
Gleichstrom (GS)-Netzkabel	1,65 m	Geschützt	1 Set	Gleichstromversorgung
Zwei Kabel für Tasterfeld	1,44 m	Geschützt	1 Set	Signal
USB-Kabel	0,26 m	Geschützt	1 Set	Signal

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Dieses elektrische Medizinprodukt erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen im Bezug auf Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) und Inbetriebnahme gemäß der entsprechenden Informationen im Benutzerhandbuch; das Gerät entspricht der Norm IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 im Bezug auf Störfestigkeit und Emissionen. Es müssen jedoch besondere Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Das Gerät ohne WESENTLICHE LEISTUNG ist für den Einsatz in der häuslichen Pflege bestimmt.
- **WARNUNG** Der Einsatz dieses Geräts neben oder auf einem Stapel mit anderen Geräten sollte wegen der Gefahr eines unsachgemäßen Betriebs vermieden werden. Sollte eine solche Verwendung notwendig sein, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie normal funktionieren“.
- Die Verwendung von Zubehör, Messwertgebern und Kabeln, die vom Hersteller dieses Geräts weder vorgeschrieben noch mitgeliefert wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen unsachgemäßen Betrieb zur Folge haben.
- **WARNUNG** Tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräte wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in einem Abstand von nicht mehr als 30 cm (12 Zoll) zu einem Teil des TD Pilot, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, verwendet werden. Andernfalls könnte es zu einer Beeinträchtigung der Leistung dieses Geräts kommen.
- **WARNUNG** Wenn der Verwendungsort nahe (d.h. weniger als 1,5 km entfernt von) AM-, FM- oder TV-Sendeantennen liegt, sollte das Gerät vor der Verwendung beobachtet werden, um sicherzugehen, dass es normal funktioniert und das Zubehör im Bezug auf elektromagnetische Störungen während der erwarteten Laufzeit sicher bleibt.



ERKLÄRUNG: Für den Zweck seiner Verwendung verfügt das Gerät über drahtlose Kommunikationsfunktionen und enthält einen RF-Transmitter und -Empfänger, 2,4 GHz, Pulsmodulation.



ERKLÄRUNG: Das Gerät ist so konzipiert, dass es mit Hochfrequenz-Chirurgiegeräten kompatibel ist; die Bedingung schließt das Arbeiten oder die Bereitschaft in unmittelbarer Nähe von Hochfrequenz-Chirurgiegeräten ein.

Tabelle 4: EMI-Konformitätstabelle - Emission

Phänomen	Konformität	Elektromagnetische Umgebung
Hochfrequenzemissionen	CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B	Gesundheitspflege zu Hause
Harmonische Verzerrung	IEC 61000-3-2 Klasse A	Gesundheitspflege zu Hause
Spannungsschwankungen und Flicker	IEC 61000-3-3 Einhaltung	Gesundheitspflege zu Hause

Tabelle 5: Tabelle zur EMS-Konformität - Gehäuseanschluss

Phänomen	EMV-Grundnorm	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
Elektrostatistische Entladung	IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft

Phänomen	EMV-Grundnorm	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
Abgestrahltes RF-EM-Feld	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM bei 1 kHz
Annäherungsfelder drahtloser RF-Kommunikationsgeräte	IEC 61000-4-3	Siehe Tabelle
Nennleistungsfrequenz – Magnetfelder	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oder 60 Hz

Tabelle 6: EMS-Konformitätstabelle – Annäherungsfelder drahtloser RF-Kommunikationsgeräten

Testfrequenz (MHz)	Band (MHz)	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
385	380 - 390	Pulsmodulation 18Hz, 27V/m
450	430 - 470	FM, ± 5 kHz Abweichung, 1kHz Sinus, 28V/m
710	704 - 787	Pulsmodulation 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800 - 960	Pulsmodulation 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsmodulation 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400 - 2570	Pulsmodulation 217 Hz, 28 V/m
5240	5100 - 5800	Pulsmodulation 217 Hz, 9 V/m
5500		
5785		

Tabelle 7: EMS-Konformitätstabelle - Wechselstromeingangsanschluss

Phänomen	EMV-Grundnorm	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst	IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz Wiederholungsfrequenz
Überspannungen Leitung-zu-Leitung	IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV
Durch RF-Felder erzeugte leitungsgebundene Störungen	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-Funkbereich und Amateur-Radiofunkbereichen zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz
Spannungseinbrüche	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 Ladezyklen Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°
		0 % U_T ; 1 Ladezyklus und 70 % U_T ; 25/30 Ladezyklen Einzelphase: bei 0°
Spannungsunterbrechungen	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 250/300 Ladezyklen

Tabelle 8: EMS-Konformitätstabelle - Anschluss für Signaleingangs-/ausgangsteile

Phänomen	EMV-Grundnorm	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
Durch RF-Felder erzeugte leitungsgebundene Störungen	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-Funkbereich und Amateur-Radiofunkbereichen zwischen 0,15 MHz und 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz

Anhang F Zugelassene Zubehörteile

Bezeichnung	Modell	Tobii Dynavox Teilenummer
TD Pilot Wechselstromadapter (Netzteil)	NGE60-TD	1000769
Akkusatz	TDBW1	13000162
Augensteuerung für TD Pilot	Tobii IS5L-Modul	520223

Informationen zu den aktuell zugelassenen Zubehörteilen von Tobii Dynavox erhalten Sie auf der Webseite www.tobiidynavox.com oder von einem lokalen Fachhändler für Produkte von Tobii Dynavox.

Anhang G Lokale Zertifizierungspartner

Die aufgelisteten Unternehmen sind die Partner für unsere lokale Zertifizierungen in ihren Ländern.

Kontaktinformationen:

Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz

Beratung assistive Technologien

Chamstrasse 33

8934 Knonau

Schweiz

41 44 597 50 55

SOLUCIONES EN TECNOLOGÍA ADAPTADA MEXICO

S.A DE C.V

Av. Rio Mixcoac 164 Col. Acacias Del Valle Deleg

Benito Juarez. CP. 03240

Mexiko

+1-800-344-1778

Support für Ihr Tobii Dynavox-Gerät

Onlinehilfe

Besuchen Sie online die entsprechende Support-Seite für Ihr Tobii Dynavox-Gerät. Dort finden Sie aktuelle Informationen zu Fragen sowie Tipps und Tricks rund um Ihr Produkt. Sie finden unsere Support-Seiten online auf: <https://www.tobiidynavox.com/pages/product-support>

Kontakt zu Tobii Dynavox Produktberater oder Fachhändler

Bei Fragen zu und Problemen mit Ihrem Produkt nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Produktberater oder Fachhändler von Tobii Dynavox auf, um Unterstützung zu erhalten. Dieser kennt sich mit Ihren persönlichen Gerätekonfigurationen aus und kann Ihnen am besten mit Tipps und Schulungen zu Ihrem Produkt behilflich sein. Die Kontaktdaten finden Sie unter: <https://www.tobiidynavox.com/pages/contact-us>.